le franco albertain

Edmonton, Alberta, mercredi 6 janvier 1970, vol.4 no. 8

QUI EST-IL ?

QUE FAIT-IL ?



voir en page 16

Le peuple de Dieu aujourd'hui

EN PAGE 3

AUSSI...

Dernière chance de voir...

"Le Fou d'Agolan"

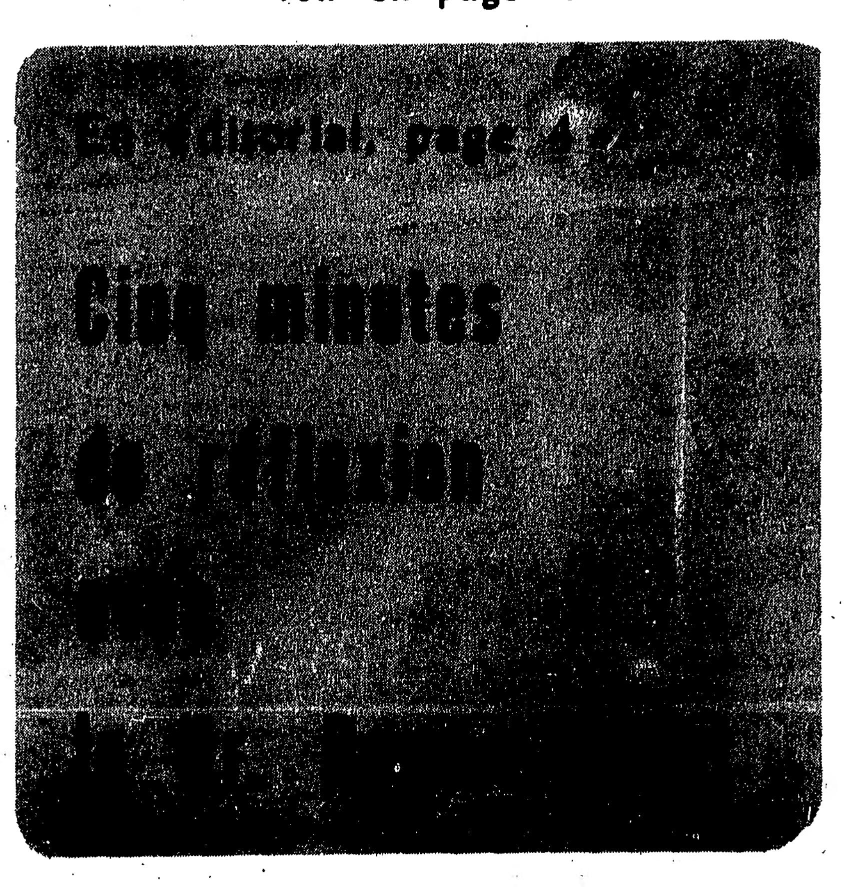
présenté par le Théâtre Français d'Edmonton

9 JANVIER: 10h.30 et 2h.00

10 JANVIER: 2h.00

à l'Auditorium du Collège Saint-Jean

ENFANTS - 75¢ - ADULTES - $1.25



En éditorial, page 4 :

Cinq minutes de réflexion

Nouvelles de Fides

Récents lancements

Le Saint Père se réjouit de la publication du tome II de "Pour construire l'Eglise nouvelle"

A la suite de l'hommage du tome II de "Pour construire l'Eglise nouvelle", qu'il a fait à Notre Saint Père le Pape par l'intermédiaire du Pro-Nonce, S.E. Mgr Guido Del Mestri, le Révérend Père Paul-A. Martin, C.S.C., président des Editions Fides, a reçu de Mgr Giovanni Benelli la lecture suivante qui est datée du 13 novembre 1970:

"C'est avec satisfaction que Sa Sainteté a reçu le deuxième tome de votre publication "Pour construire une Eglise nouvelle", qui contient le texte original latin et la traduction française des normes d'application du Concile Vatican II et des documents complémentaires parus en 1967.

"Le Saint Père vous remercie vivement de cet hommage. Et il se réjouit de voir mis ainsi à la disposition du public, dans une présentation soignée et fort claire, tous ces documents du Magistère qui requièrent des catholiques et spécialement des pasteurs une étude approfondie et une application fidèle. Aussi est-ce de grand coeur qu'IL vous encourage à poursuivre cette oeuvre et qu'IL vous envoie, ainsi qu'à tous vos collaborateurs, avec le souvenir ci-joint, sa paternelle Bénédiction Apostolique."

Nomination à Fides

M. Paul Simard, à notre service depuis de longues années, devient notre représentant officiel auprès d'une certaine partie de notre clientèle du Québec et d'Ontario, en remplacement de M. Raymond Pichet qui nous a quitté le 20 novembre dernier.

M. Simard est bien connu dans les milieux de l'édition, de la librairie et des bibliothèques, ainsi qu'auprès des responsables des commissions scolaires.

La production des Editions Fides a été très dense depuis quelques mois. Plusieurs volumes ont été lancés au cours de manifestations sociales qui réunissaient des personnalités du monde ecclésiastique, littéraire et politique. Quelques-uns de ces volumes sont déjà des succès de librairie, par exemple, "Mes Mémoires" de Lionel Groulx dont l'édition reliée et numérotée est à peu près épuisée; "Le livre par excellence" de M. l'abbé Jean Martucci et "La Révision constitutionnelle" de Me Marcel Faribault, dont la vente s'effectue à un rythme accéléré.

Le 8 décembre dernier, Radio-Canada International et l'Association des Compositeurs, Auteurs et Editeurs du Canada lançaient à Fides deux co-productions Disques Select - Radio-Canada International. Il s'agissait du "Te Deum" de Roger Matton avec l'Orchestre Philarmonique et les choeurs de l'O.R.T.F. sous la direction de Françoys Bernier, soliste: Robert Savoie baryton, texte de Félix-Antoine Savard; et d'oeuvres contrapuntiques inédites de Ludwig Van Beethoven: Le Jeune Prométhée - The Young Promethius, arrangement d'Alexander Brott avec C.B.C. Festival Orchestra sous la direction d'Alexander Brott.

Le lancement de l'édition de luxe des Poèmes d'Alain Grandbois, avec illustrations de Richard Lacroix, aura lieu le 16 décembre, à Québec, au Cercle Universitaire. L'Honorable François Cloutier, ministre des affaires culturelles, est le président d'honneur de cette manifestation qui réunira autour de M. Grandbois, des poètes de Montréal et de Québec ainsi que plusieurs autres invités de marque.

Traductions

La traduction italienne de "Libres dans la Foi" du R. P. Paul-Emile Roy, C.S.C., faite par Editrice Ancora de Milan, est parue en novembre dernier. Une traduction anglaise de "Conseil diocésain de pastorale" par M. l'abbé Roch Pagé vient de paraître à Newman Press, aux Etats-Unis.

Ouvrages édités par Fides en Novembre

Religion

LE LIVRE PAR EXCELLENCE, par Jean Martucci. Texte des commentaires sur la Bible donnés à l'émission radiophonique LE LIVRE PAR EXCELLENCE durant la saison 1969-70 à Radio-Canada. Montréal, Fides, 1970. 189 pages. 23.5 cm. En collaboration avec les Editions "Ici Radio-Canada". Prix: $4.95.

Sciences sociales

LA REVISION CONSTITUTIONNELLE, premiers fondements, par Marcel Faribault. Montréal, Fides, 1970. 223 pages. 20.5 cm. (Collection "Bibliothèque économique et sociale"). Prix: $5.00.

Littérature

PHILIPPE PANNETON (Ringuet) Dossier préparé par Jean Noël Samson. Montréal. Fides, 1970. 49 pages. (Collection "Dossiers de documentation sur la littérature canadienne-française"). Prix: $2.00 net.

Manuels

STRUCTURE D'UN SYSTEME D'INFORMATION SUR ORDINATEUR, par Roland Carrière. Montréal, Fides 1970. 197 pages. 28 cm. Prix: $4.50 net.

Voeux du Nouvel An

Les directeurs des Editions Fides sont heureux d'offrir à leurs amis leurs voeux de bonne et heureuse année. Puisse 1971 voir se réaliser entre les hommes cette compréhension et cette fraternité si nécessaires à l'harmonie et à la paix universelles.

Bande de Vapona

OTTAWA - 17 décembre 1970 - L'étiquette et les emplois autorisés des bandes antiparasitaires Vapona demeureront les mêmes que par le passé. Les commerçants intéressés en ont été informés dans un circulaire envoyée aujourd'hui même par la section des antiparasitaires du ministère de l'Agriculture du Canada.

Cette communication fait suite à une série d'épreuves entreprises pour s'assurer que l'usage des bandes Vapona ne comporte aucun risque de sécurité pour l'homme dans sa lutte contre les insectes.

Vapona est la marque de commerce du dichlorvos, insecticide qui est actif sous forme de vapeurs et possède des caractéristiques de décomposition avantageuses.

On a dit que les bandes Vapona étaient dangereuses à employer dans les habitations et les restaurants: la presse et les grands moyens d'information ont largement fait écho à ces allégations.

C'est ce qui a incité les laboratoires du ministère de l'Agriculture à faire des épreuves supplémentaires en vue de confirmer les données qui déterminent l'attribution de l'enregistrement par le ministre de l'Agriculture.

En outre, des épreuves ont été faites dans une habitation où la température, le ventilation et l'humidité étaient soigneusement enregistrées et réglées.

En laboratoire on s'est servi d'animaux d'essai pour déterminer les réactions biologiques provoquées par le produit antiparasitaire, animaux qui furent ensuite examinés par la Direction des aliments et des drogues.

Le circulaire comprend la déclaration suivante: "On a conclu que l'utilisation des bandes Vapona, conformément au mode d'emploi figurant sur l'étiquette, ne présente aucun danger pour l'homme et ne laisse pas de résidus qui seraient considérés excessifs selon la Loi des aliments et des drogues."



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPELS D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention "CONSTRUCTION D'UN BUREAU DE POSTE (S.P.12) REDWATER, Alberta" seront reçues jusqu'à 11:30 a.m. (H.N.R.) LE 22 JANVIER 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25.00 sous forme de CHEQUE BANCAIRE VISE, établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta; et ils peuvent être examinés au bureau de la Construction Association à EDMONTON de même qu'au Bureau de Poste de REDWATER, Alberta.

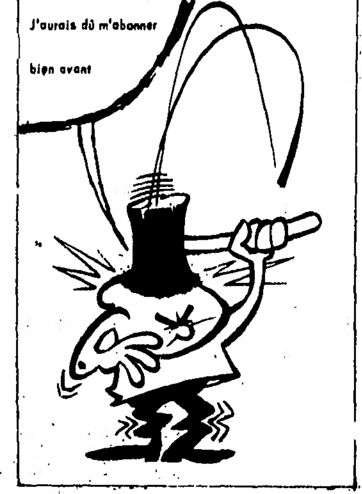
Le dépôt sera remis lors du retour en bonne condition des documents, en-dedans d'un mois après la date d'ouverture des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.

ED-686



EVITEZ LES ENVOIS D'ARGENT COMPTANT; SERVEZ-VOUS PLUTOT D'UN CHEQUE OU MANDAT-POSTE.

Remplissez la formule ci dessous et retournez, avec paiement de votre abonnement à l'adresse suivante:

LE FRANCO
10010 - 109e rue,
Edmonton, Alberta

(Abonnement) Tél. 422-0388

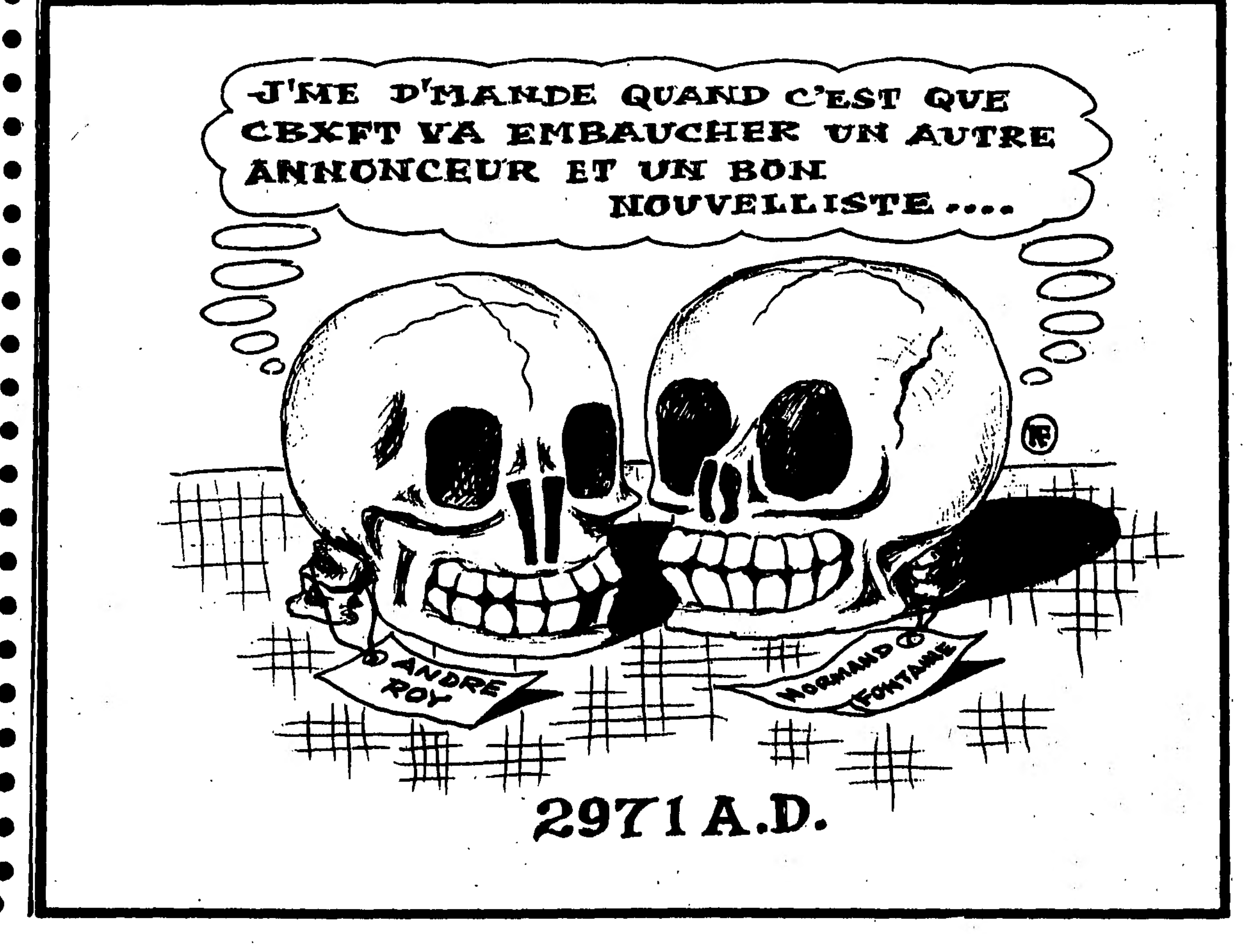
NOM ....

ADRESSE ....

Veuillez trouver ci-inclus la somme de $..........................

pour abonnement au Franco-albertain pour..................an(s).

Tarifs d'abonnement:
Au Canada — 1 an: $5.00 — 2 ans: $9.00
A l'étranger — $7.50 par année



éducation adulte .. dialogues .. catéchèse pour adultes

Le Peuple de Dieu aujourd'hui

textes de John Spicer, C.Ss.R. traduits et adaptés par C. Tourigny, o.m.i.

VATICAN II

Le scandale de la division chrétienne ou comment nous unir aujourd'hui?

Fondamentalement, l'Eglise est un peuple, le Peuple de Dieu. Et ce peuple, vous et moi concrètement, est appelé personnellement et socialement (communautairement) à rendre témoignage au Royaume qui existe déjà et qui doit se répandre au prix du sang, de la sueur, des larmes et des échecs.

1-Avant de regarder la division des chrétiens, jetons un oeil sur la nation canadienne.

Questions

a) Qu'est-ce qui groupe en une nation ou état des peuples d'origines ethniques variées?
b) Trouvez quelques facteurs qui rendent l'unité plus difficile entre certaines provinces?
c) Nos dix provinces seraient-elles mieux de se séparer et faire chacun son chemin?
d) Pouvons-nous dire que l'unité canadienne est un fait acquis?

2- Comme peuple de Dieu, nous dépassons les frontières nationales, car dans ce peuple il n'y a ni grec ni gentils, nous ne faisons tous qu'UN dans le Christ. (Gal 3,28) Nous sommes une communauté de croyants, nous avons un destin commun. Mais la question, à quel degré devons-nous être UN?

Questions

a) Nommez quelques raisons qui expliquent ces différentes dénominations chrétiennes.
b) Comment ces divisions causent-elles le scandale?
c) Personnellement, que pensez-vous de cette division des chrétiens?
d) Etes-vous certain que l'Eglise chrétienne est censée être une et indivisée?
e) On dit parfois 'diversité' dans l'unité; qu'es-ce que cela signifie?

On ne refait pas un mariage brisé en un jour, on ne réunira pas les chrétiens en un jour. Un pas indispensable, c'est de nous aimer tous dans le Christ: l'amour est le premier et le dernier mot du christianisme, et il nous donnera force et patience pour voir les obstacles, les déblayer, et ainsi substituer graduellement l'unité à la division.

3- Pour occuper son enfant de 5 ans qu'il gardait, un papa prit une vieille carte géographique, la découpa en morceaux comme un casse-tête, et demanda au fiston de reconstituer la carte... ce que fiston fit en un rien de temps. Le papa était surpris. "Comment as-tu réussi aussi vite?" -- C'est simple, au verso de la carte géographique, il y avait le portrait d'un gros monsieur, alors j'ai fait le gros monsieur, ensuite je l'ai tourné à l'envers. "

Questions

a) Y a-t-il une morale à cette histoire?
b) Quelle image devons-nous copier pour réunir la chrétienté et la faire UNE?
c) Comment nous y prendre pour découvrir cette image?

4-
a) Par où commencer pour travailler à l'unité?
b) Il ne faudra jamais y sacrifier la vérité, pourquoi?
c) Quand on est rendu dans une impasse, quoi faire? (vg. Telle Eglise proclame une vérité, l'autre Eglise dit le contraire.)

d) Cherchez quelques similitudes dans les Eglises chrétiennes.
e) 1- Que pouvons-nous, vous et moi, pour faire avancer la cause de l'unité?
2- Comment la prière peut-elle aider dans ce domaine?
3- Réaffirmez l'unique base pour travailler en faveur de cette unité.

L'unité n'est pas un luxe, mais une nécessité du christianisme: nous ne pouvons nous dire chrétiens si l'unité ne nous intéresse pas. Pour une croissance chrétienne authentique, l'unité est une préoccupation majeure.

Citations opportunes

Ecriture

Que tous soient un. Comme toi, Père, tu es en moi et moi en toi, qu'eux aussi soient un en nous, afin que le monde croie que tu m'as envoyé. (Jean 7,21)
Je vous en conjure, frères, par le nom de notre Seigneur Jésus Christ, ayez tous même sentiment: qu'il n'y ait point parmi vous de divisions; soyez bien unis dans le même esprit et dans la même pensée. (1 Cor 1.10)

Appliquez-vous à conserver l'unité de l'Esprit par ce lien qu'est la paix... un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême; un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous, par tous et en tous. (Eph 4, 1-6)

Une seule et unique Eglise a été instituée par le Christ Seigneur. Et pourtant plusieurs Communions chrétiennes se présentent aux hommes comme les véritables héritières de Jésus-Christ. Tous, certes, confessent qu'ils sont les disciples du Seigneur; mais ils ont des attitudes différentes. Ils suivent des chemins divers, comme si le Christ lui-même était partagé. Il est certain qu'une telle division s'oppose ouvertement à la volonté du Christ. Elle est pour le monde un objet de scandale et elle fait obstacle à la plus sainte des causes: la prédication de l'Evangile à toute créature. (Oecuménisme #1)

Le Concile exhorte tous les fidèles catholiques à reconnaître les signes des temps et à prendre part active à l'effort oecuménique. (id. #4)

Il n'y a pas de véritable oecuménisme sans conversion intérieure. En effet, c'est du renouveau de l'âme, du renoncement à soi-même et d'une libre effusion de charité que partent et mûrissent les désirs de l'unité. (id.#7)

Que les fidèles se souviennent tous qu'ils favoriseront l'union des Chrétiens, bien plus qu'ils la réaliseront, dans la mesure où ils s'appliqueront à vivre plus purement selon l'Evangile. Plus étroite, en effet, sera leur communion avec le Père, le Verbe et l'Esprit-Saint, plus ils pourront rendre intime et facile la fraternité mutuelle. (id. #7)

Littérature actuelle

Pour comprendre tous les changements survenus dans l'histoire du christianisme il faut nous référer au Nouveau Testament qui en est le témoin originel et authentique. C'est la norme vers laquelle se tourne constamment la Sainte Eglise. (H.Kung)

Pendant les siècles, un mouvement emportait la chrétienté vers des directions divergentes. Il semble que nous assistons aujourd'hui au spectacle inverse: les directions semblent s'infléchir et aller se rapprochant, selon la prière du Christ: "Que tous soient un." Ouvrons-nous donc à ce mouvement par la prière, par une conversion et un renouvellement constants, par l'étude des sources de la foi et de nos traditions mutuelles, par une disposition généreuse à abandonner des formes qui nous sont chères, par un dialogue honnête et patient, par le sérieux qui évite les "petits chemins" un peu trop faciles, par l'amour envers le plus petit et le plus pauvre dans notre Eglise et dans celle des autres, par une action commune au service de toute l'humanité. Ouvrons-nous et nous connaîtrons le rafraîchissement et la joie que crée le véritable esprit chrétien. (Catéchisme hollandais, p.298)

Des hommes qui bâtissent le Québec

En collaboration avec la Revue Commerce, les Editions de l'Homme publient Des Hommes Qui Bâtissent Le Québec. Ces bâtisseurs constituent le choix mensuel de la Revue Commerce pour l'année 1970.

Ce livre des Editions de l'Homme répond à cette soif que nous avons tous de mieux connaître certaines personnalités de notre milieu et surtout de mieux comprendre les rouages de l'organisation et certains centres de décisions de la communauté québécoise.

En feuilletant ce volume, vous retrouverez la vie de tous les jours et l'ascension de certains hommes-piliers du Québec tels que: Jean-Jacques Beauchemin, Benoît Beauregard, Robert Bourassa, Bertrand Dandonneau, Pierre Dansereau, Robert Després, Roland Giroux, Gilles Lamontagne, Henri-Paul Lemay, Michel Perron, Marcel Piché et Fernand Thibault.

Le premier objectif de ce volume est de montrer, une fois de plus, l'éveil des Canadiens français aux structures qui les entourent.

Mettre en évidence la réussite au Canada français, c'est offrir un modèle de succès et inciter les nôtres à réussir davantage.

Des Hommes Qui Bâtissent Le Québec est en vente au prix de $3.00.

Les Demi-Civilisés

par Jean-Charles Harvey

L'ACTUELLE réédite un livre qui a fait couler beaucoup d'encre au moment de sa première édition, en 1934. LES DEMIS-CIVILISES, par Jean-Charles Harvey, est un roman de moeurs où les hommes politiques, les hommes d'Eglise, les autres aussi, bourgeois et femmes du monde, s'agitent et se dévorent; un document inédit sur la société québécoise d'avant 1940.

Jean-Charles Harvey appartient à la génération des écrivains de la période de 1920. Comparé à ses confrères Roquebrune, Bernard ou même Grignon il fait figure d'enfant terrible, extrêmement doué mais très controversé. Pour certains et pour d'autres, il fut une sorte d'entrepreneur en démolition, de bootlegger de l'intelligence en période de prohibition, d'anticlérical, d'anticonformiste impénitent.

Jean-Charles Harvey demeure, par sa pensée et son art d'écrire, l'un de nos écrivains les plus racés. Il a été marqué par son temps et a servi de paratonnerre à toute une génération d'écrivains québécois. Aujourd'hui encore, nombre de journalistes se réclament de ce grand maître que fut Harvey.

LES DEMIS-CIVILISES, par Jean-Charles Harvey, est en vente au prix de $3.00.

éditorial

MEILLEURS SOUHAITS

Nous voilà encore une fois au début d'une nouvelle année, et je voudrais en profiter pour souhaiter à tous les lecteurs du Franco, une bien bonne et heureuse année! Je voudrais aussi profiter de ce numéro du Franco pour vous parler un peu de l'A.C.F.A. et peut-être méditer un peu sur le rôle de notre association au sein de la Francophonie albertaine.

Est-ce qu'au cours de ses quarante-cinq années d'existence, l'A.C.F.A. a eu quelqu'influence sur vous, et si elle n'était pas là aujourd'hui, cela changerait-il quelque chose à la population d'expression française de la province?

Prenons cinq minutes, voulez-vous, et réfléchissons un peu

Le journal

Tout d'abord, si l'A.C.F.A. n'avait pas existé, aurions-nous eu un journal? Y en aurait-il un aujourd'hui? Si le journal a existé et existe toujours, c'est parce qu'il y a un groupe de Canadiens français qui s'intéressent à leur langue et à leur culture et qui veulent les garder par tous les moyens possibles. Le journal joue un rôle important comme lien de communication tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de notre groupe. C'est une façon de renseigner mais aussi d'éveiller l'attention aux problèmes qui se posent. C'est un moyen de fournir à la population un peu de la culture du groupe Canadien français et de conserver sa langue. C'est le seul organe de langue française de la province qui vous renseigne sur des sujets religieux.

Les écoles

Et vous-même, qui lisez ces lignes en ce moment, où avez-vous appris à lire le français? Si vous l'avez appris dans une école albertaine, vous devez une dette à l'A.C.F.A. qui, par les parents, les commissaires d'école, les curés de paroisse, l'A.E.B.A., qui en ont fait partie et continuent d'en faire partie, se sont dépensés sans compter pour voir à ce que non seulement vous puissiez parler, mais aussi lire et écrire votre langue.

Je remplirais facilement la page du Franco, si je devais vous énumérer tout ce qui dégringolerait si nous n'avions pas d'A.C.F.A. Pensez un peu au travail qu'il a fallu et qu'il faut encore pour maintenir des écoles bilingues. Cela vous touche de près dans vos régions. Tous les changements à la loi scolaire sont en partie le résultat des efforts de votre Association.

La radio

Passons maintenant à la radio que vous écoutez peut-être depuis vingt ans. Ca aussi, c'est une création de l'A.C.F.A. On a tendance à oublier, ou bien l'on ne sait pas, que C.H.F.A. est le poste des Canadiens français de l'Alberta, et qu'il est la propriété de l'A.C.F.A. qui, par ses directeurs gère Radio-Edmonton Ltée. Ca ne fonctionne pas tout seul, un poste de radio. Il y faut un gérant, des employés, des programmes et des machines. Tout cela demande une saine administration. Ceux qui s'en occupent depuis plusieurs années ne s'enrichissent pas, et les directeurs de Radio-Edmonton Ltée donnent de leurs temps et de leurs connaissances bénévolement. Si l'A.C.F.A. cessait d'exister (et l'A.C.F.A., ce n'est pas comme certains le prétendent, Jean, Paul, Pierre et Jacques, mais tous les francophones qui contribuent à l'Association et qui parlent au travers leur Conseil Général) est-ce que C.H.F.A. pourrait se maintenir bien longtemps?

La télévision

Vous pouvez regarder la télévision française à Edmonton et dans les environs. Cela n'est pas venu tout seul, et vous le savez. Vous rappelez-vous la pétition que vous avez signée et que des dames de l'A.C.F.A. ont présentée au Secrétaire d'Etat? Pendant quinze ans, l'A.C.F.A. avait préparé le terrain à Ottawa, et lorsque le poste avait été construit à Edmonton, on avait prévu le canal 11 comme étant réservé au réseau français. Il faudrait fouiller des archives de l'A.C.F.A. pour voir jusqu'à quel point vos représentants se sont acharnés pour l'obtenir.

Les manifestations culturelles

Vous voulez d'autres raisons pour que l'A.C.F.A. continue? Combien de vos jeunes ont profité du service de prêts aux étudiants? Allez-vous au théâtre français de temps en temps? Vous devriez y aller. L'A.C.F.A. y est pour quelque chose. Vous aimez la boîte à chansons? Là aussi, l'A.C.F.A. y a travaillé. Vous aimez voir et entendre des artistes comme Félix Leclerc, Gilles Vigneault, Pierre Calvé? Est-ce que nos jeunes profitent des échanges culturels? Est-ce qu'en ce moment, vous vous faites "brasser le Canayen" par l'animation sociale? Tout cela, et encore bien plus, a été rendu possible grâce aux efforts de l'A.C.F.A. qui était en place et capable de mettre ces organismes sur pieds, lorsque l'aide nous est venue. Et si tout cela fonctionne indépendamment de l'A.C.F.A., c'est parce que ses dirigeants ont eu la sagesse de le vouloir ainsi.

L'A.C.F.A. a peut-être de vieilles structures et tous ses dirigeants n'ont peut-être pas vingt ans, mais chose certaine, c'est que les organismes qu'elle a aidé à créer sont jeunes.

Le Collège Universitaire St-Jean

Je pourrais vous dire aussi tout le souci de ces dernières années, qu'a causé l'intégration du Collège Saint-Jean à l'Université de l'Alberta. Est-ce que nous nous rendons bien compte, qu'ici, en Alberta, nos enfants peuvent recevoir une éducation bilingue de la maternelle à l'Université? Il y a des gens qui ne sont pas francophones, qui nous envient. L'A.C.F.A. y est pour quelque chose, et cela par certains de ses membres qui pensent en termes d'avenir. Un jour, je l'espère, la génération montante s'en rendra compte.

Si vous avez eu la patience de me lire jusqu'ici, je vous demande encore une minute.

Les paroisses

Nous avons en Alberta, une cinquantaine de paroisses françaises ou bilingues. Autrefois, les prêtres qui les dirigeaient étaient tellement convaincus qu'il leur fallait assurer une relève française qu'ils prenaient une part active dans l'Association en dirigeant eux-mêmes les quêtes de l'A.C.F.A. Ils s'occupaient de leurs écoles. Ils veillaient au caractère français des rencontres paroissiales. Aujourd'hui, le caractère de la paroisse a changé et M. le curé ne peut plus s'occuper de tout. Il a autre chose à faire. Il reste néanmoins vrai que la paroisse étant un lieu de rassemblement, il faut que les gens puissent communiquer entre eux. Si vous voulez que le caractère français de votre paroisse demeure, c'est à vous, les paroissiens, de voir à ce que vos enfants parlent leur langue. Votre curé ne demandera pas mieux que de vous y aider.

L'A.C.F.A. peut vous aider en fournissant les éléments de culture mentionnés plus haut. Tout se tient dans la francophonie albertaine. Si vous tenez au français, mettez-en!

Vous avez profité dans le passé, des services de l'A.C.F.A. De nombreuses personnes qui n'en font pas partie en ont profité - indirectement peut-être, mais assez pour les marquer. Vous en profitez encore dans une certaine mesure aujourd'hui. La francophonie albertaine ne survivrait pas longtemps si elle n'avait pas une voix forte pour la représenter. En 1971, je fais le voeux de voir doubler les effectifs de notre association. Pour cela, il faut du sang nouveau, des idées nouvelles, des esprits jeunes et entreprenants. Entrez dans l'A.C.F.A. Faites y entrer vos amis. Plus nous serons nombreux, plus nous serons forts. La porte de la maison est ouverte à tous, et elle n'attend que de nouveaux locataires pour la remettre à neuf!

Bonne et heureuse année!

Dr Roger Motut

Livres français pour la Saskatchewan

En date du 15 décembre, le comité culturel de l'Association France-Canada de la Saskatchewan a fait parvenir à ses sections de North Battleford, Prince Albert, Saskatoon, Régina et Gravelbourg, plusieurs centaines de livres français comprenant des ouvrages de références, livres de bibliothèque et magazines qui seront distribués aux classes désignées de la province, soit les écoles de Vonda; Prince-Albert; St-André; Ferland; St-Paul, Saskatoon; Gravelbourg; Willow Bunch; Bellevue; Pie X, Régina; Bellegarde.

Cette distribution est le fruit d'une année d'efforts intensifs menés par l'Association France-Canada de Paris, qui s'est chargée de prendre contact avec des éditeurs, maisons d'Edition et de distribution français afin de leur demander des exemplaires à titre gratuit de leurs publications, puis s'est chargée de nous faire parvenir tous les envois.

Ce faisant, le comité parisien a reconnu l'importance des classes désignées, et a décidé de les aider à former une petite bibliothèque de travail, ce projet mené à bonne fin est bien dans la ligne du programme de coopération à poursuivre entre la France et la Saskatchewan.

le franco-albertain

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR: Jean Patoine

REDACTEUR EN CHEF:
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no 1881

MISE EN PAGE: Jeannette Arès

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement-
1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00
Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année.

HEBDO DU CANADA



PRÉVISIONS DU MARCHÉ AGRICOLE POUR 1971

Les perspectives de l'agriculture canadienne sont plus brillantes cet automne que depuis de nombreux mois, surtout à cause du revirement inattendu des ventes de céréales.

Les ventes de blé sont en hausse, celles des céréales fourragères sont vigoureuses et nous pensons écouler cette année un tonnage d'orge sans précédent.

Voilà l'opinion des économistes du Ministère sur les perspectives de 1971 pour quelques-unes des principales denrées agricoles. Ces études ont été faites à la mi-novembre.

Blé

Les ventes totaliseront de 675 à 700 millions de boisseaux cette année, réduisant notre report à son plus bas niveau depuis trois ans.

L'an prochain, nous pourrions emblaver 20 millions d'acres sans augmenter notre report qui est déjà plus que suffisant. Les superficies emblavées en 1972 resteront encore à peu près à 20 millions d'acres. Il faudrait réduire les superficies en blé dur pour diminuer l'excédent des stocks.

Céréales fourragères

L'helminthosporiose a réduit la récolte de maïs des Etats-Unis, et fait monter les prix des céréales fourragères.

Les exportations d'orge tendent vers un niveau sans précédent et, pour répondre à la demande, nous pourrions en cultiver de 14 à 16 millions d'acres l'an prochain. C'est une augmentation de 50% par rapport à l'an dernier.

Les superficies en maïs augmenteront probablement encore de 10% en Ontario et au Québec l'an prochain; la plus grande partie de la récolte étant utilisée à la ferme. Les prix seront fort mais pas autant qu'aux Etats-Unis.

Les prix ont baissé cet automne. Ils recommenceront à augmenter au printemps prochain pour dépasser la moyenne des prix de 1970 à la fin de l'été et à l'automne. En 1972, la moyenne des prix sera probablement plus élevée qu'en 1971.

Boeuf

La production et la consommation du boeuf augmentent, mais le coût des aliments monte, causant des pressions sur la marge de profit des parcs d'engraissement. Les prix devraient être sensiblement les mêmes en 1971 qu'en 1970. Les éleveurs augmentent leurs troupeaux de reproduction, ce qui laisse présager une expansion de la production dans les années à venir.

Fruits

Le Canada affrontera une concurrence de plus en plus vive sur le marché mondial de la pomme, surtout à la suite de l'expansion considérable qu'a prise la production européenne. A longue échéance, cependant, l'accroissement démographique en Amérique du Nord entraînera l'élargissement de la consommation totale. Les Etats-Unis finiront par constituer le principal débouché.

Pour les autres fruits, la production poursuivra sa croissance, mais les importations de fruits hors saison augmenteront également.

Légumes

La production de pommes de terre s'accroît dans l'ouest du Canada et des Etats-Unis. Nos exportations de produits transformés diminuent à mesure qu'augmentent les moyens de production de nos clients. Par ailleurs, les exportations de semences prennent de l'ampleur. Etant donné l'amélioration des rendements la superficie de 308,000 acres devrait suffire aux besoins de la population.

Les disponibilités en légumes s'améliorent, mais les importations augmentent à un rythme plus rapide que celle de nos productions. On s'oriente vers la production des légumes congelés et, d'autre part, les cultures de serre devraient poursuivre leur croissance, encore qu'à un rythme légèrement plus lent que par le passé.

Graines oléagineuses

Les perspectives à court terme des graines oléagineuses comestibles sont encourageantes. La demande augmente et les pays importateurs refont leurs stocks. Les prix pourraient se modérer à la longue.

L'emploi de variétés de colza exemptes d'acide érucique rendra notre production plus concurrentielle. Les perspectives pour les variétés contenant de l'acide érucique ne sont pas brillantes mais le Ministère fédéral s'applique à multiplier les variétés exemptes. On devrait en avoir assez en 1972 pour n'utiliser que celles-là.

Les superficies en soja augmenteront à la suite des prix en cours. Les perspectives de conquête de nouveaux marchés devraient inciter à augmenter les superficies en tournesol.

La demande d'huile de lin baisse lentement. Les stocks mondiaux sont élevés; la demande intérieure et les exportations ne pourront absorber toute notre production. Il faut donc diminuer considérablement les superficies l'an prochain.

Produits laitiers

Le plus important élément pour les perspectives de l'industrie laitière sera celui des politiques et des programmes adoptés par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Si la politique laitière du gouvernement fédéral reste la même qu'en 1970, la production de lait en 1971 devrait être semblable à celle de l'année dernière. Les ventes de lait nature et de crème continueront à augmenter, mais on disposera d'un peu moins de lait pour la transformation.

Les exportations de fromage Cheddar et de poudre de lait écrémé devraient diminuer. La diminution de la consommation globale de beurre de fabrique, qui se dessine depuis quelques années, devrait se stabiliser en 1971.

Volailles

Les barrières imposées au commerce interprovincial des volailles et des oeufs causent des inquiétudes à l'industrie avicole. Certaines provinces se dirigent vers l'autarcie pour les poulets à griller ce qui fait que les approvisionnements seront plus que suffisants et les prix généralement bas. On s'attend à des disponibilités considérables d'oeufs en 1971. Le marché des dindons sera ferme.

Nos marchés d'exportation se sont améliorés en 1970. Le Canada est passé au rang d'exportateur pour les oeufs et les dindons à griller. On s'attend à ce que les exportations de dindons continuent en 1971, mais vu les prix plus bas aux Etats-Unis, les exportations d'oeufs devraient être plus faibles durant le premier semestre.

Porcs

La production a augmenté rapidement surtout dans l'Ouest où les céréales fourragères ont été abondantes et se vendaient à bas prix jusqu'à l'automne.

Les abattages augmenteront de 25% cet automne (par rapport à un an plus tôt), puis d'environ 20% durant le premier trimestre de 1971 et d'environ 9% entre avril et juin. Etant donnée le resserrement des marges de profit, les cultivateurs pourraient cependant revenir sur leur intention d'augmenter la production.

Photo-souvenir de Radio Canada

Comme dans la vie, une année à la télévision de Radio-Canada est faite de grands et de petits événements. En 1970, il y en eut, il va sans dire, plusieurs. Si on devait les illustrer tous, on aurait une immense affiche ou mieux encore un panneau-réclame géant. C'est pourquoi, sur cette "photo-souvenir", vous ne trouverez que quelques-uns de ces événements qui ont contribué à la popularité de la télévision de Radio-Canada et qui vous rappelleront quelques bons moments passés durant l'année au petit écran. Il y eut, par exemple, le retour de Jacques Boulanger à Zoom; la super-production en couleur de Faust de Gounod; la présentation du téléthéâtre Ta nuit est ma lumière de Robert Choquette qui mettait en vedette Dyne Mousso et Dominique Briand; l'élection de Marie - Josée Longchamps, héroïne de Rue des Pignons, comme Miss Télévision 1970; l'attribution du Prix Mandarine à l'émission Format 60 qu'anime Michel Pelland; enfin, le Donald Lautrec "chaud" qui fut, chaque semaine, pour les jeunes, un déploiement de dynamisme, de musique et de vedettes.








la maisonnée



Pouding au chocolat à la vapeur

- 3 carrés de chocolat non-sucré
- 2 tasses de farine tout-usage tamisée
- 2 c. à thé de poudre à pâte à double action
- ½ c. à thé de soda à pâte
- ¼ c. à thé de sel
- ⅓ tasse de beurre ou autre shortening
- 1 tasse de sucre
- 1 oeuf, légèrement battu
- 1 tasse de lait
- 1 c. à thé de vanille

Faire fondre le chocolat sur eau chaude. Tamiser la farine avec la poudre à pâte, le soda à pâte et le sel. Crémer le beurre. Ajouter le sucre graduellement et bien crémer le tout. Ajouter l'oeuf et le chocolat fondu et battre jusqu'à ce que lisse. Ajouter le mélange de farine alternativement avec le lait, une petite quantité à la fois, en battant bien après chaque addition. Incorporer la vanille. Verser dans un moule graissé de 8 tasses ou dans deux moules de 4 tasses. Couvrir hermétiquement avec un couvercle, papier aluminium ou plusieurs épaisseurs de papier ciré et cuire à la vapeur de 1¾ à 2 heures. Servir chaud nappé de Sauce Soleil.

FINIR À NOUVEAU... UN VRAI DIVERTISSEMENT!

Les vieux meubles peuvent rapidement et facilement faire peau neuve avec une des nouvelles trousses de peintures pour antiquer, émailler, faire du faux marbre et du découpage. Afin de vous faciliter la tâche, tout le nécessaire y est - - pinceau, peinture, instructions, etc... Ainsi, finir à nouveau des meubles est un vrai divertissement!

Avec ces nouvelles trousses, vous n'avez ni à décaper ni à gratter l'ancien fini. Un simple et unique frottage au papier sablé suffit pour faire bien adhérer le nouveau revêtement. Ensuite, essuyez avec un linge trempé dans de l'essence minérale pour enlever la vieille cire, la graisse ou l'huile, et vous voilà prêt à peindre.

Imposez votre style personnel avec la trousse de finition de votre choix. La peinture antique crée une chaude ambiance tandis que l'émail est moderne et peut servir pour un décor bariolé. La nouvelle trousse à faire du faux marbre rend possible l'effet de fini marbré. Complétez l'ensemble avec une trousse à découpage. Le découpage est l'art de décorer les surfaces en permanence avec des découpures de papier et du vernis. Après plusieurs couches de vernis, le meuble et le motif artistique ne font plus qu'un.

Une fois la trousse choisie, rappelez-vous ces quelques suggestions de l'Association des Fabricants de Peintures du Canada avant de commencer à peindre.

Suivez attentivement les instructions sur l'étiquette afin d'obtenir de bons résultats. Assurez-vous que l'endroit où vous travaillez est bien protégé et à l'abri des taches et éclaboussures. Protégez-vous aussi - mettez de vieux vêtements.

D'abord, enlevez autant que possible les pièces de serrurerie de bâtiments. En plaçant les poignées de portes, boutons de tiroirs et autres pièces décoratives sur du carton, il vous sera facile de les vaporiser ou de les émailler. Mettez du ruban-cache sur les pièces que vous ne pouvez enlever.

Si vous préférez émailler, bariolez ce vieux meuble de tons hardis : du jaune moutarde, du bleu turquoise vif et du rouge de Chine.

Si vous antiquez, et ceci est de loin le style de finition le plus populaire, essayez ces suggestions lorsque vous appliquez le colorant.

Employez une brosse aux poils raides - une vieille brosse à dents fera l'affaire -- trempez les poils dans le colorant. Donnez quelques petits coups secs à la brosse avec le doigt pour répandre une fine poussière de colorant sur la couche du fond. Sur les surfaces plates, telles les dessus de table, le colorant doit être léger au centre; ensuite, foncez la couleur graduellement à partir du centre jusqu'aux bords. S'il y a des moulures ou des sculptures, vous pouvez introduire le colorant dans les fentes à l'aide d'une petite brosse à antiquer. Donnez-lui le temps de faire prise. Ensuite, essuyez le surplus sur les rebords. Ceci donne du relief aux rehauts que l'on remarque sur les meubles antiques!

Si vous voulez mettre à l'épreuve votre esprit d'innovation, essayez le découpage. Tout est inclus dans ces trousses, excepté les motifs de dessins. Vous trouverez ceux-ci dans des livres, affiches, magazines, cartes de souhaits et estampes modernes.

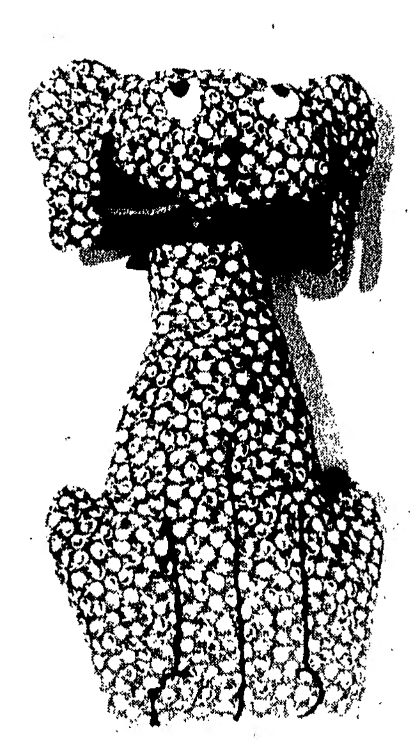
Tout ce qui vous reste à faire est de choisir un dessin qui vous plaise et qui soit approprié au meuble que vous désirez remettre à neuf.

Une fois votre dessin choisi, découpez-le soigneusement et collez-le sur la surface propre et sèche. Lorsque la colle a séché, commencez à vernir. Dans la méthode du découpage cette dernière étape demande plusieurs jours pour être achevée, quoique le travail actuel ne prend que quelques minutes. Grâce aux couches supplémentaires de vernis, votre oeuvre s'anime et se pare d'un effet tridimensionnel des plus curieux. Combien de couches de vernis devrait-on appliquer? Jamais moins que 20 et plusieurs professionnels en appliquent jusqu'à 80!

Après tout ce travail, ne gâchez pas l'effet avec des bulles d'air dans le vernis. Ne remuez jamais le vernis! Lorsque vous trempez le pinceau, ne trainez pas les soies sur le rebord de la boîte. Ceci provoque la formation de petites bulles d'air sous les bouts de soies. Le vernis devrait être étendu, en allant de la surface non finie à la surface finie. Poser le vernis avec un mouvement de va et vient du pinceau le rend visqueux et provoque de petites bulles.

Lorsque vous aurez essayé n'importe laquelle de ces trousses de finition, vous découvrirez que vous avez un instinct et un don pour la création artistique dont vous n'aviez jamais eu conscience.

de broches en aiguilles



Chien accroupi

Ce gentil toutou pensif prendra sûrement la première place parmi les jouets de bébé. Il se confectionne facilement de retaille de coton fleuri, on ajoute une queue de laine, une bouche de ruban sous le cou, et le tour est joué.

Modèle No. S.E. 727F.

Si vous désirez recevoir ce patron en français, écrivez à: PATRONS DU FRANCO, 10010 - 109e rue, Edmonton 14. N'oubliez pas d'ajouter une lettre affranchie à votre nom et dix sous.

féminités



LA JEUNE SOPHISTIQUEE... est à la fois élégante et bien au chaud dans son manteau en suédine doublée de peluche d' "Orlon". C'est une création Junior Wear de Winnipeg. Il est de longueur midi et on l'a garni d'une bande de fausse fourrure pour le rendre encore plus sophistiqué.



IL PEUT FAIRE FROID DEHORS... mais notre fillette demeurera bien au chaud avec son manteau en cuirette et peluche d' "Orlon" frisée, dessiné par Junior Wear de Winnipeg.



LES SPORTS D'HIVER prennent une toute autre allure lorsque l'on revêt des vêtements en ciré de nylon "Antron", signés Robin Sportswear de Montréal. A gauche, un ensemble jumpsuit et cagoule en "Antron" matelassé extensible. Il peut se porter avec un capuchon, pour plus de chaleur. A droite, un deux-pièces, toujours en ciré de nylon 'Antron" , garni de larges bandes verticales en matelassé extensible sur la veste et le pantalon. Ces deux ensembles sont complètement imperméables et ils ont été traités au "Zepel".



VIVE LA NEIGE! lorsque les enfants sont vêtus de cagoules doublées en chaude peluche d' "Orlon". Le modèle de gauche laisse voir une bordure en peluche frisée tandis que celui de droite a plutôt l'allure d'un trench garni de fermetures à glissière. Tous les deux ont un capuchon protégeant du froid. Créations Cee-Gee de Winnipeg. Les photos ont été prises au Musée des Beaux-Arts de Montréal durant l'exposition du Groupe des Sept.

Vous vous souvenez du temps où, l'hiver venu, les enfants devaient porter vêtements par dessus vêtements afin de se protéger contre la bise glaciale?

Et bien la bise souffle toujours mais les enfants se sentent plus à leur aise. Les manufacturiers canadiens ont choisi pour eux des fibres synthétiques telles que le nylon Du Pont, léger, confortable et à la fois imperméable et la fibre acrylique d' "Orlon" avec laquelle on fabrique les "fourrures" les plus diverses. Et ce qu'elles tiennent bien au chaud!...

Cet hiver, on a aussi conçu pour les adolescents un tout nouveau tissu en "Orlon" au fini de velours antique. Il est des plus élégants. Et on garnit les manteaux de fausse fourrure, de cuirette, de surpiqûres et d'appliqués.

Pour le sport, on innove avec le ciré de nylon "Antron". Les adultes le connaissaient depuis quelques temps déjà mais on ne l'avait encore jamais utilisé pour les enfants. Il s'avère des plus pratiques à cause de sa légèreté et de son imperméabilité.



ON DIT BIENVENUE AUX PREMIERS FLOCONS DE NEIGE lorsque l'on porte des vêtements signés Irving Posluns de Toronto. Que ce soit un manteau de velours côtelé réchauffé d'un col et de poignets en fausse fourrure d' "Orlon" ou en cuir vernis froissé garni de fausse fourrure à l'ourlet et autour du capuchon.

Le grenat, la pierre précieuse de janvier

La pierre précieuse attitrée au mois de janvier est le grenat dont on dit qu'il symbolise la constance par son éclat incandescent.

Connu depuis des siècles, le grenat avait attiré l'attention de l'homme de la préhistoire avant que l'on commence à extraire le minerai.

Des parcelles de roches métamorphiques furent probablement recueillies le long des cours d'eau, alors que le courant les avait détachées du roc.

On trouve des grenats de différentes dimensions, depuis la forme du grain de sable à la grosse pierre.

Plusieurs variétés offrent des couleurs diverses, sauf le bleu, mais c'est le grenat d'un rouge sombre qui est le mieux connu.

A l'instar des rubis et des saphirs, certains grenats sont étoilés. Toutefois, l'étoile du grenat comporte habituellement quatre rayons au lieu de six pour les autres pierres fines.

Aujourd'hui, on trouve des gisements de grenats au Brésil, à Madagascar, en Inde, en Afrique et aux Etats-Unis.

Autrefois réservé à la royauté, le grenat est grandement utilisé pour la création de bijoux, dont les bagues pour hommes et femmes.

Plongée sous-marine et vie sexuelle

LONDRES - La plongée sous-marine a-t-elle des incidences sur la vie sexuelle de ceux qui s'y abandonnent? Telle est la question que s'est posée un médecin britannique, le Dr John Betts, qui a fait parvenir un questionnaire très détaillé à quelque 11,000 plongeurs des deux sexes.

Deux phénomènes préoccupent particulièrement le Dr Betts: il constate que des souris soumises pendant une quinzaine de jours à des pressions comparables à celles que subissent les plongeurs deviennent provisoirement stériles. Le médecin se demande donc s'il n'y aurait pas là un substitut masculin de la pilule. En outre, le Dr Betts est intrigué par le fait, que selon lui, les plongeurs en eaux profondes donnent, en général, naissance à des filles.

Boulevard des Glaciers, en Alberta



N'allez pas trop vite! Il n'y a pas de boulevard plus impressionnant au monde. Aussi, quand vous démarrez pour faire le voyage de Banff à Jasper, en Alberta, au Canada, il y a une chose importante qu'il ne faut pas oublier --- c'est de ne pas chercher à établir un record de vitesse. Prenez votre temps; arrêtez et descendez de votre voiture; examinez ce paysage féerique qui s'étale à vos yeux; faites escale aux divers belvédères et laissez la beauté fantasmagorique du paysage pénétrer et se fixer pour toujours dans votre esprit; avancez lentement pour bien jouir des splendides jeux de lumière sur les montagnes. Ce sera une expérience dont vous saurez chérir la mémoire.

A l'ouest du Lac Louise, tournez vers le nord. Quittez la Transcanadienne et prenez la route des glaciers Columbia; vous y longerez tour à tour les rivières Bow, Mistaya, Saskatchewan-Nord, Sunwapta et Athabasca, et vous y franchirez les cols Bow et Sunwapta. Les glaciers, visibles à l'ouest, sont soit des restes ou des tributaires des champs de glace accumulés à la ligne de partage des eaux. Ils comprennent le Waputik, au nord du lac Louise, le Wapta, à l'ouest des lacs Bow et Peyto, et la chaîne des grands glaciers Columbia. Au nord du col Sunwapta, dans le parc de Jasper, la rivière Athabaska s'alimente des eaux des glaciers Columbia et Hooker.

Pour jouir pleinement du voyage il faut comprendre la constitution du glacier, comment il est formé, comment il se déplace et comment il se retire. Un glacier est une masse de glace formée par la recristallisation des neiges amoncellées et qui se meut sous la pression des agglomérations superposées de neige et de glace sur les couches inférieures. Un glacier de vallée est un véritable fleuve de glace qui rampe dans la vallée sous l'action de sa pesanteur. Il peut descendre sous la ligne des neiges éternelles jusqu'à ce que la fonte compense l'apport des glaces. Ordinairement le glacier a la forme d'une langue, plus large à sa source et diminuant graduellement en pointe. Les moraines sont des débris de roches poussées par le glacier. Ces débris sont de forme anguleuses, portent des marques de raclure, conséquence d'avoir été écrasés et traînés plutôt que d'avoir été roulés. Comme la glace est un solide dur et cassant, il est surprenant de constater qu'elle coule comme une substance quasiplastique. Si l'on place une rangée de plaques métalliques en angle droit en travers d'un glacier elles se dérangeront graduellement, les plaques du centre se déplaçant plus vite tout comme des débris flottant dans un cours d'eau.

L'une des caractéristiques les plus importantes d'un glacier c'est sa propriété de supporter des poids considérables. Bien qu'il soit d'une consistance quasiplastique c'est une masse solide capable de supporter des pesanteurs énormes. De temps à autre, des roches de la taille d'une maison, glissent sur la glace et sont entraînées jusqu'aux moraines.

La chaîne Columbia, désert de glace et de neige agglomérés sur une superficie de quelque 130 milles carrés, chevauche la calotte glaciaire qui marque le partage des eaux au sud du parc national Jasper et aux confins du parc de Banff. Debout sur ce sommet, on peut se faire une idée de ce que devait être l'Amérique du Nord à l'époque où le continent était recouvert d'un manteau de glace. Des pointes de ce champ de glace ont envahi trois vallées pour former le glacier Athabaska, au nord-est; le Saskatchewan, à l'est; et le Columbia, au nord-ouest. Plusieurs glaciers de moindre importance ont débordé dans les vallons environnants. Cette chaîne de glaciers alimente trois grands cours d'eau: l'Athabaska qui coule plus de 750 milles vers le nord-est pour rejoindre le Mackenzie et se déverser dans l'océan Arctique; la Saskatchewan-Nord dont les eaux parcourent 1,200 milles avant le se jeter dans la baie d'Hudson et qui a sa source dans les fontes du glacier Saskatchewan; et, s'échappant du flanc ouest de la montagne les fontes du glacier Columbia alimentent des tributaires de la grande rivière Columbia qui coule 1,210 milles jusqu'à l'océan Pacifique.

Et voici le moment de la fascinante expérience dans cette merveille de montagnes, de neige et de glace. On y a une vue excellente du lac Hector, du glacier Crowfoot, du lac Bow et du glacier du même nom, et le panorama qui se présente à nos yeux en avançant un peu jusqu'au belvédère du lac Peyto est ni plus ni moins que fabuleux. Des photographes ont dit qu'elle était le summum de ce que tout photographe pouvait désirer voir avant de mourir. Au glacier Snowbird et les Monts Noyes et Murchison. De temps à autre, si vous désirez varier le panorama et voir autre chose que des montagnes déchirant le dôme céleste, jetez un coup d'oeil dans le vallon: il se peut que vous aperceviez du gibier, un orignal, un chevreuil, un élan, même un ours. Au seuil de la charmante vallée Mistaya les monts Chephren et Kauffman surgissent à l'horizon. Le col Howse conduit hors de ce vallon. Les monts Amery et Saskatchewan, la montagne Cirrus et l'embranchement nord de la rivière Saskatchewan conduisent au mont Athabaska, par le col Sunwapta, et à une autre perspective du glacier Athabaska.

Le glacier Athabaska, à l'extrémité sud du parc national de Jasper, est l'un des rares endroits au monde où l'on peut descendre de sa voiture à quelques pieds seulement d'un glacier en mouvement. Durant la saison touristique on organise des randonnées en autoneige sur la glace. Il y est possible d'examiner les calottes glaciaires sous différents aspects. Autrefois elles n'étaient visibles que de loin et seuls les alpinistes pouvaient les voir de près. Depuis le centre du glacier Athabaska la vue est un spectacle incroyable. Les masses séculaires de glace éblouissante de blancheur des tributaires s'étendent sur les escarpements obscurs comme pour faire pendant aux trois échelons de la cascade glaciaire. La principale pointe de glace remplit un grand ravin en forme d'auge, sur une profondeur d'environ 1,000 pieds sur une partie de la longueur, amincissant graduellement vers l'extrémité au pied du glacier. Elle est plus large qu'elle en a l'air dans le fond du fait qu'elle s'étend sous les accumulations de débris et de moraines des deux côtés. Les eaux de la fonte se répandent entre les débris, à la surface, et leur cristallisation révèle la même formation glaciaire. La vibration de la voix peut provoquer de petites avalanches, ce qui permet aux visiteurs de se faire une idée de ce qui survient quand des masses de neige se détachent du haut d'une montagne et, augmentant de vitesse au fur et à mesure de leur descente, entraînant tout sur leur passage. C'est un spectacle terrifiant.

Le glacier Athabaska, il y a quelques années, se rendait jusqu'à la route, mais il a reculé d'environ 100 pieds par année pendant quelque temps jusqu'à ce qu'il s'immobilise au cours des années 1960-62. Nous ne comprenons pas tout à fait le phénomène des cycles climatiques, de sorte qu'il nous est impossible de prédire ce que fera le glacier Athabaska, comme c'est le cas d'ailleurs pour les autres, mais il semble qu'il continuera à décroître jusqu'au retour du cycle de congélation.

Les chutes Athabaska, probablement les chutes les plus photographiées dans les Rocheuses Canadiennes, sont à proximité de la route. Ici, au pied du mont Kerkeslin, la rivière Athabaska se précipite à bas d'un escarpement de quartzite dans une gorge étroite qu'elle a elle-même creusée au cours des siècles. Les minuscules alluvions charriées dans son eau lui donne une apparence lactée qui révèle son origine dans la fonte des glaciers et des champs de neige.

A l'ouest le pic du mont Edith Cavell domine l'horizon; la chaîne Whirlpool se trouve au sud-ouest, et droit au sud le mont Fryatt projette son pic capricieux à plus de 11,000 pieds dans les airs.

La route qui mène au mont Edith Cavell tourne de plus en plus vers le sud-ouest, s'éloignant de la vallée de la rivière Astoria pour nous conduire au pied de la montagne. Depuis le parc de stationnement il est possible de parcourir à pied un sentier au bord de la vallée ou sur les amas de moraines. C'est l'endroit idéal pour voir les moraines latérales et les murs escarpés des débris en bordure des glaciers. On y voit le glacier Angel accroché à l'escarpement formé par le retrait graduel de la glace; c'est une vue merveilleuse de la façade centrale du mont Edith Cavell. Le retour à la grande route est tout aussi intéressant, passé Blackhorn, longeant le mont Throne et le minuscule étang nommé Lake of Forgiveness.

Tout au long de la route jusqu'à Jasper, ils se dressent partout: le mont Hardisty, le mont Christie, la montagne Signal et le mont Tekarra, et, finalement, aux confins de la ville, la masse rouillée du Pyramid.

Jasper, terminus nord du boulevard des glaciers, est une petite ville tranquille, le terme idéal d'un voyage aussi spectaculaire. Après avoir contemplé toutes les splendeurs qui foisonnent dans cette contrée, on ne peut que se sentir écrasé par la munificence de la nature, se faire une nouvelle idée du passage des siècles, et se sentir anéanti devant l'insignifiance de l'homme.



Le Lac Moraine et la Vallée des "Ten Peaks" dans le Parc National de Banff en Alberta.

le voisinage

carnet social

Courrier de Picardville

Encore une fois la paroisse St-Benoît de Picardville est en deuil, et cette fois à la mort de M. l'abbé Bussière le 15 décembre 1970.

Aussi, M. François Fortier de Vimy est décédé à l'hôpital de Westlock le même jour. L'enterrement a eu lieu à St-Paul. Nous offrons nos plus sincères condoléances au clergé de St-Paul.

Mme Pierre Deshoux a dû subir une opération à un genou. Elle est présentement sortie de l'hôpital.

Mme Normand St-Louis a donné naissance à un petit garçon le 17 décembre. Nos félicitations et prompt rétablissement!

St-Joachim

Le 26 décembre dernier, Mlle Thérèse Gagné, fille de M. et Mme Edmond Gagné de Jackfish, en Saskatchewan, unissait sa destinée à M. James Golley. La messe nuptiale fut célébrée par le R.P. Georges Chevrier, o.m.i., curé de la paroisse. De magnifiques chants furent interprétés au cours de la cérémonie par M. et Mme Déry.

Il y eut ensuite réception au Centre scandinave d'Edmonton. Nous offrons aux jeunes époux une longue et heureuse vie de bonheur conjugal.

La Sécurité Familiale souhaite bonne fête à ses membres suivants:

Mercredi, 6 janvier

CROTEAU, G. Lionel
Fort Kent

ARES, Georges A.
Edmonton

FOURNIER, Edouard
Edmonton

PELLETIER, Thomas J.
Morinville

ROUSSEAU, Léonard
Edmonton

RIOPEL, Sr Thérèse F.J.
Edmonton

Jeudi 7 janvier

BROSSEAU, Ovide
St-Vincent

TESSIER, R.P. Gérard
Desmarais

décès

Beaumont

M. Théophile Gobeil est décédé le 15 décembre à Sherbrooke Lodge, Edmonton, à l'âge de 79 ans. Il laisse trois soeurs, Mme Lucille Royer d'Edmonton, Mme Philippe Morin de St-Albert, et Mme Amanda Corbett des Etats-Unis. La famille Gobeil fut une des premières familles à Beaumont venues s'établir sur une terre.

Les porteurs étaient Robert Bilodeau, Henri Hinse, Laurent Goudreau, Laurier et Marcellin Gobeil, Gilbert Bilodeau. L'épitre fut lu par Roger Gobeil, et les servants de messe étaient Alain et Richard Juneau, Henri et Paul Bilodeau, et Robert Gobeil.

Alcide Magnan jouait l'orgue, et Alcide Magnan jouait l'orgue, et les Filles de Jésus chantaient des cantiques.

La famille remercie tous ceux qui ont contribué des fleurs, messes, cartes, etc.

Mme Ernest Gobeil

A l'hôpital sont Mme Alcide Magnan et Mme Marie-Louis Bérubé.

Vendredi, 8 janvier

BRINKMAN, Johan
Edmonton

DUBUC, Mlle Louise M.
Vegreville

MONFETTE, Marcel
St-Isidore

PREVILLE, Armand
Edmonton

Samedi, 9 janvier

BEAUDOIN, Sr Monica, s.c.e.
Beaver Crossing

CHARTRAND, Bernard
Fort Kent

FONTAINE, Sr Exilia, a.s.v.
Edmonton

GARON, Raymond J.
Valleyview

JASMIN, Gérard
Guy

OSTOPCHUK, Carl
Tomahawk

RICHARD, Sr Madeleine, c.s.c.
Edmonton

ROBINSON, Philip
Lafond

Sr Marguerite Villeneuve, c.s.c.
Edmonton

Dimanche, 10 janvier

AMYOTTE, Philias
Edmonton

CHABOT, Mlle Dolorès
Edmonton

DALTON, Alexandra
Edmonton

Orientation familiale

Madame, ne dépensez pas plus que...

La raison souvent principale de la discorde entre mari et femme, c'est la fameuse question d'argent! Avez-vous un arrangement de quelque sorte pour savoir qui dépense et quoi? La femme peut vraiment devenir la clé dans toute cette affaire.

Avez-vous un budget? Avez-vous de l'argent pour "toutes" les nécessités de la vie? Connaissez-vous un système de valeurs? ou bien, dépensez-vous lorsque vous avez de l'argent, et lorsque vous n'en avez plus, c'est le "crédit" qui parle?

La femme dans le ménage peut vraiment éclairer tout le problème: d'abord, il y a de ces femmes qui partent sur les "rondes d'emplettes"... D'autres femmes cherchent les ventes et prennent avantage réellement de l'argent alloué pour les emplettes. Je crois que toutes les femmes qui aiment vraiment leur mari cherchent à l'aider en question financière. Etes-vous de ce genre? Comprenez-vous le problème financier de votre mari? Vous voulez les choses que le voisin possède? Bien, mais pouvez-vous vous permettre ces choses pour le moment? Soyez raisonnable! et pratique! faites face à votre homme avec ce problème et venez-en à une entente! Où va notre argent? D'accord?

Guy Goyette, Directeur,
Service Orientation Familiale,
Dist. mun. Smoky River.

NOTE: Les réactions au sujet de ces articles sur l'orientation familiales sont bienvenues. Adressez vos lettres à Preventive Social Service Board, M.D. of Smoky River, Falher, Alberta. Merci.

FORTIER, Marcel
Bonnyville

FOURNIER, Sr Rollande, s.g.c.
Tangente

VAN BRABANT, Henri
St-Paul

Lundi, 11 janvier

BERUBE, Daniel
Edmonton-Sud

Mardi, 12 janvier

BEAULIEU, Sr Monique, s.c.e.
Zenon Parc, Sask.

BERUBE, Michel C.
Beaumont

BESSETTE, Gérard
Edmonton

DEMERS, Mme Léontine
Edmonton

LACHANCE, Mme Amanda
Guy

MAGNAN, Gérard J.
Beaumont

ST-LAURENT, Paul
Jean Côté

horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
Ne vous croyez pas tout permis, vous pourriez le regretter. Ne négligez pas les petits malaises. Efforcez-vous de les stopper. N'allez pas au-devant de la discussion, soyez indulgent.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Si vous avez un projet original, mettez-le vite au point. Vous conservez une bonne forme en faisant du sport. Chassez les doutes, la vie vous paraîtra plus douce.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Modérez vos paroles, la victoire reviendra au plus prudent. Couvrez-vous suffisamment et protégez votre gorge. Organisez une rencontre amicale, vous en tirerez des joies.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Réglez d'abord les petits problèmes secondaires. Prenez le temps de vous reposer, vos efforts seront plus utiles. Il faudra beaucoup de diplomatie pour effacer un malentendu.

LION du 23 juillet au 23 août
Organisez bien votre journée, les tâches seront moins pénibles. Ne laissez pas s'aggraver les malaises. Ne repoussez pas les offres d'amitié sans les examiner.

VIERGE du 24 août au 22 septembre
Ne laissez pas passer une bonne occasion. Soyez attentif. Evitez toute fatigue inutile, ordonnez bien vos efforts. Ne faites pas de confidences même en famille, soyez prudent.

BALANCE du 23 septembre au 23 octobre
Il y a des dépenses qu'il faut savoir faire pour gagner. Ne vous isolez pas, la société vous maintiendra en forme. Donnez des preuves de sympathie et vous en recevrez.

SCORPION du 24 octobre au 22 novembre
N'exaspérez pas vos craintes, l'optimisme vous aidera. Cherchez le moyen de vous reposer dans le calme. Evitez une aventure éphémère, protégez vos affections.

SAGITTAIRE du 23 novembre au 21 décembre
Ne vous laissez pas décourager par un obstacle. Persévérez. Surveillez votre régime, vous garderez la ligne. Soyez conciliant, vous retiendrez les amitiés.

CAPRICORNE



du 22 décembre au 20 janvier
Ne prenez pas de décisions hâtives, prenez le temps de la réflexion. N'abusez pas des somnifères, qui à la longue, seront nocifs. N'insistez pas pour obtenir une amitié, elle viendra d'elle-même.

VERSEAU du 21 janvier au 19 février
Pensez à l'imprévu, prenez vos précautions. Aérez-vous suffisamment, faites de la marche en respirant profondément. Ayez confiance en vous et vous attirerez les sympathies.

POISSONS



du 20 février au 20 mars
Réunissez tous vos arguments afin de mener à bien vos négociations. Evitez les excès de table, vous dormirez mieux. Ne négligez pas les êtres chers, vous vous priveriez de joies.

ce qu'on écrit

lectures Par: Rose Aline Bériault

VOLTAIRE IV

Pourquoi, parmi les philosophes, son ombre est-elle si grandiose?

"C'est peut-être parce que, de ce siècle bourgeois et gentilhomme, universel et frivole, scientifique et mondain, européen et surtout français, Voltaire, qui à lui seul a été tout cela, donne l'image la plus complète." (6)

En conclusion, admettons que la France se tourne aussi vers lui pour une autre raison:

"Enfin et surtout il a été merveilleusement vivant et les hommes, qui craignent l'ennui plus encore que l'inquiétude, sont reconnaissants à ceux qui les font vivre sur un rythme plus rapide et plus fort. Dans le déluge de brochures, d'épîtres, de romans, de poèmes et de lettres qui, de Cirey, de Berlin, de Ferney, s'est abattu sur la France pendant si longtemps, il y avait du trivial et de l'excellent. Mais tout était rapide, allègre, et, aux petits violons de M. de Voltaire, les Français sentaient leur esprit s'animer. On peut préférer des musiques plus graves, mais celle-là devait avoir bien du charme, puisqu'après plus d'un siècle la France n'est pas lasse de ce que l'on a si bien appelé le "prestissimo" de Voltaire." (7)

Voltaire donne à réfléchir à la France. Même de nos jours il remue la cendre car il est l'homme de France de qui on a dit le plus de bien et le plus de mal. Les passions qu'il a ballottées sont encore très vivantes car son nom est prononcé à tout moment. Pour certains, il est le libérateur à jamais admirable de l'esprit humain, pour d'autres il est un odieux démon qui détruit les vérités saintes et corrompt la morale. Voltaire est loin d'être oblitéré.

L'Europe reçoit l'ombrage de Voltaire. Est-il bienfaisant, rafraîchissant, ou est-ce qu'il est pervers? Voltaire est un homme du monde. D'un autre côté, ses attaques sur la religion "à systèmes" charment les déistes tout en faisant offense au clergé conservateur. De son vivant, Voltaire exerce une emprise par son habileté envers l'injustice, son besoin de liberté, sa pensée claire et l'art de manifester sa pensée avec netteté. L'influence de Voltaire s'étend sur maintes sortes d'hommes qui tiennent différentes positions dans la vie. Il est l'homme passionnément admiré ou détesté par des millions. Sa grandeur s'étend dans son effort littéraire en tant qu'historien, philosophe, poète. Il est vrai que Voltaire est patriotique et extrêmement français "au sens où l'entendent les étrangers". Il s'énonce avec vivacité, esprit et politesse...

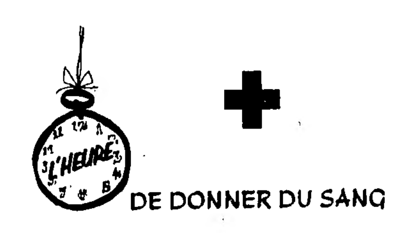
"Ce fut grâce à Voltaire que le Français, au XVIIIe siècle fut, plus que jamais, la langue de l'Europe et la gloire du langage, réfléchie par les miroirs des cours européennes, entoura d'un éclat surprenant le vieillard de Ferney." (8)

Voltaire est l'homme de l'Europe comme il est l'illustre bipède de ce monde.

Voltaire, le père des thèses modernes! Quelle sont les traits qui le rendent si populaire? Dans ses poèmes moraux: le "Désastre de Lisbonne", la "Loi Naturelle", et les "Discours sur l'homme", Voltaire qui cajole par son style satisfait en même temps ses ressentiments. L'auteur s'amuse - il est exquis, ravissant, il est grâce, bonne humeur et originalité. La Terre des hommes surprise, le regarde et assure Voltaire de l'immortalité de ses oeuvres. Cette terre aime l'humain dans Voltaire, son zèle pour la justice et pour le bonheur des hommes, cette certaine douceur d'esprit qui porte ce philosophe à l'indulgence vis-à-vis des hommes. Voltaire n'aime pas le jansénisme avec son apanage d'inclémence, de rigidité, de dogme, d'intolérance religieuse. Il aime trop penser en toute liberté, n'avoir aucun lien tel que le préjugé. Sa grande vertu est d'être humaniste, humain, et la Terre des hommes lui en saura un gré infini.

Dans le Dictionnaire Philosophique, nous saisissons la source des idées principales qui inspireront la législation de la Révolution, de la Troisième République et dont les idées se retrouveront semées par-ci par-là dans les constitutions et dans la législation de certains pays. Le Dictionnaire Philosophique peut être fractionnée en trois: La politique, l'intellectualité et la philosophie. Examinons brièvement ces sections puisqu'elles ont un empire sur nous tous.

(suite la semaine prochaine)



La violence a remplacé la guerre

"Si les hommes ne peuvent s'entendre pour se gouverner eux-mêmes, quelqu'un d'autre se chargera de les gouverner à leur place". C'est par cette citation que se termine un article de Sélection du Reader's Digest intitulé "L'homme est-il violent par nature?"

Aujourd'hui, à mesure que s'intensifie la concentration urbaine et que la compétition pour la conquête des terres se change en lutte pour la domination de nos semblables, nous assistons à la disparition progressive des objectifs à conquérir, et cette raréfaction a pour effet d'accroître le potentiel d'agressivité des individus dominateurs.

Et pourtant, nos villes ne sont pas des camps de concentration. Nous choisissons, en toute liberté, de vivre dans des cités que nous finissons par surpeupler, préparant ainsi une rupture de notre structure sociale qui provoque des conséquences catastrophiques. Aucun exemple n'éclaire mieux cette évidence que la violence et la peur qui sévissent actuellement dans nos grandes villes.

Mais en voulant nous affirmer par la violence, nous semons les germes de notre propre destruction. En fait, la vitalité agissante et la violence sont deux notions différentes. La première est par définition la poursuite de nos intérêts. La violence, elle, recourt à la force ou à la menace de la force pour atteindre le même but.

Au reste, l'instinct de violence s'exprime de deux façons absolument différentes: par la lutte entre diverses factions à l'intérieur d'une même société et par le conflit qui oppose des sociétés organisées, c'est à-dire la guerre. Or la guerre, aujourd'hui, est impossible à gagner ou n'assure une victoire décisive à aucun des adversaires. La violence humaine qui s'exprimait naguère sur les champs de bataille se déchaîne aujourd'hui dans les rues.

Devant la poussée vertigineuse de violence qui s'empare de l'homme, on est trop facilement tenté de penser que notre espèce court à sa fin. Sa disparition nous paraît inéluctable dans la mesure même où les hommes sont incapables de vivre ensemble et séparément. Mais ce sont là des conclusions superficielles. Le contrat social est un compromis résultant d'un état de fait biologique. Tout comme l'instinct sexuel ou la diversité des types humains, il tend à préserver notre espèce avec une force bien plus grande que nous ne le souhaiterions parfois.

La prescience humaine, jointe à notre besoin inné de l'ordre, note enfin Sélection, doit nous permettre de conjurer le désastre social avant qu'il ne prenne une ampleur irréparable. La seule question à laquelle nous ne pouvons pas encore répondre est de savoir quand. Serons-nous suffisamment nombreux à voir le péril à temps?

Le saviez-vous

Le voyage en téléphérique le plus haut que l'on puisse faire est celui de l'Aiguille du Midi, près de Chamonix en France, non loin du Mont-Blanc, qui est lui-même le sommet le plus élevé des Alpes. Les deux première étapes vous font grimper sur les câbles d'acier jusqu'à 12,600 pieds d'altitude.

Transpercer en 50 secondes une plaque d'acier d'un centimètre (2/5 de pouce) d'épaisseur, tel est l'un des prodiges réalisés par le plus grand four solaire du monde, situé à Odeillo, dans les Pyrénées françaises. Les rayons du soleil, réfléchis par 63 miroirs plans sur un gigantesque miroir parabolique, sont concentrés sur un four pour produire des températures allant jusqu'à 3,500 C.

Le cobra des charmeurs n'ondule pas au rythme de la musique, comme on le croit généralement, parce que les serpents sont totalement sourds. Le reptile est tout bonnement sur le qui-vive et ne cesse de surveiller l'instrument que tient le charmeur, afin de parer à toute attaque.

Dans le nord de l'Australie, le climat est si torride qu'à certains endroits la température s'est maintenue à plus de 100 degrés pendant 160 jours consécutifs! Ce vaste continent dont l'un des six Etats, l'Australie Occidentale, couvre à lui seul une superficie de 975,000 milles carrés (presque celle du Québec et de l'Ontario) compte moins d'un millions d'habitants.

Un appareil ménager en panne est-il bien branché? Les commandes sont-elles bien réglées? C'est pour avoir négligé de vérifier des détails comme ceux-là que l'on fait inutilement appel à un réparateur, dont les visites sont couteuses. Cela se produit dans près de 40% des cas.

LE CIVISME

(Le billet de Madame Docteur) Article tiré de "L'Information médicale et paramédicale" de Montréal, le 15 septembre 1970

Qu'on ne s'inquiète pas, je ne vais pas réclamer le retour à la galanterie d'autrefois; je ne suis pas féministe à outrance et il y a belle lurette que je n'attends plus qu'un homme m'ouvre la porte quand je veux entrer quelque part! Si nous, les femmes, voulons être considérées comme les égales de l'homme il ne faut pas nous étonner si les hommes oublient de se lever quand nous entrons dans une pièce ou s'ils ne pensent pas à tirer nos chaises à table. Il reste cependant quelques garçons de café pour le faire et j'aime à croire qu'ils ne sont pas à la recherche d'un pourboire.

Non, je ne fais pas campagne pour la galanterie, ce que je regrette c'est l'absence de civisme. Où donc se trouve le civisme de ceux qui volent les places alors que dans une foule disciplinée tous les autres attendent patiemment leur tour pour monter dans un autobus? Et ce chien qui vient salir mon gazon a certainement un propriétaire, mais son propriétaire n'a certes pas la moindre notion de civisme! Je veux bien admettre que dans la rue, en général, je ne regarde pas où je pose les pieds aussi mes souliers sont-ils souvent crottés de gommes à mâcher; c'est donc que quelqu'un jette des gommes à mâcher sur les trottoirs! Le conducteur qui dans un terrain de stationnement prend inconsidérément la place de deux voitures a pourtant dû, un jour ou l'autre, perdre un temps précieux à chercher une place où se garer?

On dit que pour juger une personne il suffit de voir comment elle conduit une voiture. Je pense qu'on arrive aux mêmes conclusions en observant comment on stationne sa voiture exactement à l'endroit où la sortie de mon garage débouche sur la rue. Au moment de partir j'ai attendu quelques minutes en me disant qu'il ne pouvait s'agir que d'un livreur qui était dans une maison voisine et qu'il allait rapidement revenir vers son véhicule. Après quelques minutes je suis partie au pas de course vers la plus proche station de taxis, ne voulant pas arriver au théâtre après le lever du rideau. J'ai pensé que je pouvais téléphoner à la police pour faire touer cette voiture et faire imposer une amende à son propriétaire, mais le temps qu'il m'aurait fallu mettre pour toutes ces démarches était probablement équivalent à la longueur du spectacle que j'aurais râté.

Quand je suis revenue chez moi, la voiture inconnue était toujours garée devant l'entrée du garage. J'ai eu l'idée de me venger en dégonflant les pneus mais ma conscience n'était pas d'accord. Je me suis contentée de glisser dans le pare-brise un papier sur lequel j'ai écrit: "Le civisme est une foule de petites choses."

La moitié d'un M.D.

petites annonces

PROFESSEURS DEMANDÉS

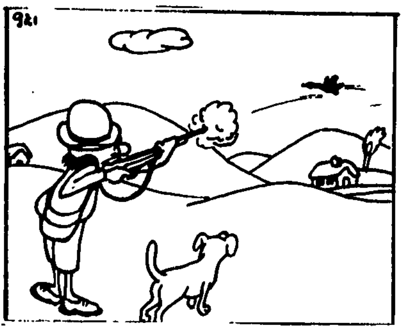
La Commission scolaire de Gravelbourg désire instituteur ou institutrice bilingue pour enseigner les matières suivantes:

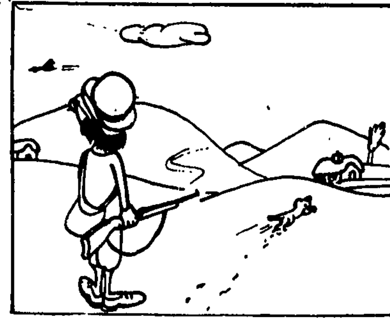
Français A.C.F.C.	--	Grades 5 et 7
Anglais et Littérature anglaise	--	Grades 6
Religion (anglais)	--	Grades 2 et 7

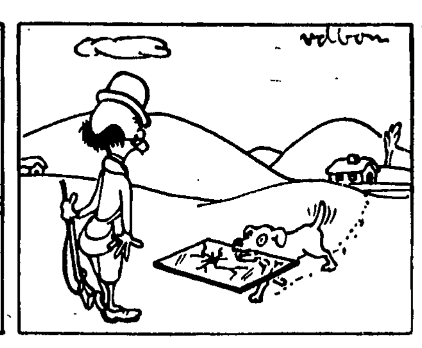
Salaire selon échelle.

S'adresser, en donnant qualifications et références à:

M. A.H. LEPAGE,
Secrétaire-trésorier,
GRAVELBOURG, Sask.







CIMETIERES CATHOLIQUES
de l'archidiocèse d'Edmonton

L'inhumation dans un cimetière catholique est un privilège et un honneur pour ceux qui ont la Foi. Le lieu d'enterrement de votre famille devrait démontrer votre Foi.
Plus de familles aujourd'hui choisissent leur lieu d'enterrement dans des endroits qui rappellent leurs dévotions de famille

SAINTE-CROIX
Route de St-Albert

EDMONTON CATHOLIC CEMETERIES

11237 avenue Jasper
Tél. 482-3122

A VENDRE

Pièces de Renault à vendre:
Moteur, carosserie, roues,
Etc.
Veuillez téléphoner à:
475-2451



FERD NADON
BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton

CENTRE d'INFORMATION
C.P. 1240 St-Paul, Alta
Téléphone 645-3649
Livres de bibliothèques,
Ouvrages religieux, Articles religieux, Disques

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

Jack and Jill

Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil

Centres d'Achats
Westmount et Bonnie Doon
Meadowlark et Northgate



Désirez-vous acheter ou vendre une propriété

Que ce soit une résidence ou une propriété à revenus, voyez

Lucien Lorieau
MUTUAL REALTY CO.
TELEPHONE 476-5319
10996 - 124e rue, Edmonton, Alberta

cartes d'affaires professionnelles

LEO AYOTTE AGENCIES LTD Rep.:Léo Ayotte-J.O. Pilon Comptabilité, rapports d'impôts, Assurances générales Edifice La Survivance Bur. 422-2912 - Rés. 455-1883	EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD Fabricants d'estampes en caoutchouc et de sceaux 10127 - 102e rue - Tél. 422-6927	DR L.-O. BEAUCHEMIN Médecin et chirurgien 207-206 édifice Grain Exchange Calgary Alberta	DR J.-P. MOREAU M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (e) Chirurgie orthopédique - traumatologie Suite 4, Edifice LeMarchand Bur. 488-5235 - Rés. 424-1768	DR L. GIROUX DR F. D. CONROY DR H. RAMAGE Spécialistes en urologie 1162 Edifice Professionnal Tél. 429-7561
OPTICAL PRESCRIPTION CO. 230 Edifice Physicians & Surgeons PAUL J. LOIREAU 8409 - 112e rue - Tél. 439-5094	HUTION UPHOLSTERING CO. Housses de toutes sortes, réparations tentes et auvents Estimés gratuits 10542 - 96e rue - Tél. 424-6611	J. ROBERT PICARD OPTOMETRISTE Bur. 422-2342 10343 ave Jasper Edmonton	DR MICHEL BOULANGER M.D., L.M.C.C., - Chirurgie Bur. 482-5505 - Rés. 488-3017 12420 - 102e ave, Edmonton	DR ARTHUR PICHE B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et chirurgien Bur. 488-0497 - Rés. 488-7924 Suite 110, Edifice LeMarchand
MacCOSHAM VAN LINES LTD Emmagasinage et transport Camions spéciaux pour meubles Tél. 422-6171 - Edmonton	CANADIAN DENTURE CLINIC 109 Ed. Baltzan Tél. 422-8639 10156 - 101e rue - Edmonton	DR A. O'NEILL DENTISTE 307, Immeuble McLeod, Bilingue Bur. 422-4421 - Rés. 422-8369	DR G.-RENE BOILEAU M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (e) Dip. de l'ABS Spécialiste en chirurgie Bur. 482-1246 - Rés. 488-1389 10118 - 111e rue, Edmonton	DR PAUL HERVIEUX DENTISTE Edifice Glenora Professional Bur. 488-3488 - Rés. 454-3406 10204 - 125e rue - Edmonton
LAURENT J. LAMOUREUX ASSURANCES GENERALES Feu - Accident - Auto - Vols C.P. 60 McLennan, Alberta Bur. 324-3065 Rés. 324-3780	H.MILTON MARTIN MAISON FONDEE EN 1906 Assurances de toutes sortes #206, 10534 - 124e rue- Rés.: 484-2709 Tel. 482-6377	DR RICHARD POIRIER B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialité: maladies des enfants Bur. 488-2134 - Rés. 488-5725 Suite 5, Edifice LeMarchand	DR R. J. SABOURIN DENTISTE Bur. 488-1880 - Rés. 488-3713 213 LeMarchand - Edmonton	DR LEONARD D. NOBERT DENTISTE Docteur en chirurgie dentaire 5 Grandin Shopper's Park St-Albert Bur. 599-8216
LE CENTRE NORMAND DE L'EDUCATION GLOBALE Spécialités: lecture, orthographe bilingue, anglais. 208 - 10160 - 102e rue Edmonton - Tél. 429-2481	DENIS J. BERUBE Représentant de la DOMINION LIFE Assurances-vie, automobile et incendie Tél. Bur. 399-5477 - C. P. 14, Rés. 399-8316 - Beaumont	DR A. CLERMONT Dentiste Docteur en chirurgie dentaire Bur. 422-5838 - Rés. 488-2113 230 édifice Birks 104e rue et avenue Jasper	DR MAURICE CREURER B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et chirurgien Bur. 435-1131 - Rés. 469-0095 Southgate Medical Centre 11036 - 51e avenue	DR L. A. ARES, B.A., D.C. CHIROPRATICIEN 306 - Tegler - Tél. 422-0595 10660 - 156e rue - 489-2938
ESPACE A LOUER	ESPACE A LOUER	DR ANGUS BOYD B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (e) Spécialiste en maternité, maladies de femmes 202 Academy Place 11520 - 100e Avenue Bur. 488-1620 - Rés. 488-8893	DR R. D. BREAULT DR R. L. DUNNIGAN DENTISTES Strathcona Medical Dental Bldg. 8225 - 105e rue - Chambre #302 Téléphone 439-3797	ESPACE A LOUER

TRÈVE AUX ACCIDENTS DE MOTONEIGE

Il peut être très amusant de conduire une motoneige, mais son usage abusif commence à menacer sérieusement l'homme et la nature, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest de décembre sur les dangers de plus en plus grands de ce sport d'hiver en pleine expansion.

Cet hiver, on va lancer sur le marché environ 600,000 motoneiges aux Etats-Unis et au Canada; elles vont s'ajouter au million et demi déjà en circulation. Dans les régions de neige, il est presque impossible d'échapper à leur vacarme pendant les fins de semaine. Toute la campagne se transforme en une immense voie carrossable. A une saison où chacun est presque immobilisé, le conducteur de motoneige éprouve un sentiment de liberté enivrant, mais aussi très dangereux.

Ainsi, l'hiver dernier, l'épouse de l'ancien ministre de la Voirie du Québec, qui faisait de la motoneige avec ses trois enfants, a été écrasée par un camion. Elle fut la 32e personne tuée par ce mode de locomotion dans la province. Au Canada, il y a eu, au cours de l'hiver 1969-70, 82 accidents mortels entraînant la mort de 93 personnes, dont 13 enfants. (La moitié de ces accidents furent des collisions avec des voitures).

Ce n'est pas tout. Il y a aussi la nature et les animaux de la forêt que risquent de faire mourir certains amateurs sans mauvaises intentions, qui se plaisent à pétarader à travers bois pendant l'hiver, parce qu'ils aiment le grand air, la neige et les animaux. Le premier élément antinaturel qu'ils introduisent dans la forêt est le bruit, un vacarme assourdissant, martelant, envahissant. Or, selon les spécialistes de la faune, il est impossible à la plupart des animaux de supporter le bruit pendant la saison des amours. C'est le cas, par exemple, du vison.

Que faire alors? Il n'existe pas d'autre solution qu'une législation rigoureuse, à moins qu'on accepte passivement ces accidents tragiques, cette pollution supplémentaire de la forêt et cette atteinte au droit des gens à la paix et au calme. Le ministère fédéral des Transports a proposé de nouveaux règlements régissant la forme des silencieux, les carres des skis, les barres de remorquage, les poignées de sécurité et autres accessoires. Les motoneiges devront être munies de freins leur permettant de s'arrêter dans 40 pieds à 20 m/h et toutes les pièces mobiles du moteur devront être couvertes. Ces règlements s'appliqueront probablement à tous les véhicules fabriqués après le 1er janvier 1971. Au Québec, on doit présenter une nouvelle législation sur les motoneiges dès la présente session de l'Assemblée nationale.

Une nouvelle méthode pour la peinture des murs

Lorsque vous peignez des murs commencez par le haut du coin gauche et dirigez vous vers le bas avec le pinceau ou le rouleau, vous suggère l'Association des Fabricants de Peintures du Canada. Un petit pinceau est bien pratique lorsque vous peignez ces recoins si difficiles à atteindre. Peut-être, irez-vous même jusqu'à acheter plusieurs rouleaux. Ceux-ci sont maintenant disponibles en plusieurs grandeurs pour les travaux difficiles.

Faites bon accueil à l'art abstrait

Une de vos portes est bien terne et aurait grand besoin d'être rehaussée.. L'Association des Fabricants de Peintures du Canada vous suggère de l'orner d'un audacieux motif abstrait coloré de tons vifs et hardis. Employez un ruban-cache afin de conserver aux lignes leur parfait contour et d'éviter que les couleurs ne débordent. Ceci est d'un effet ravissant dans un vestibule ou dans un étroit corridor où l'espace est limitée et la couleur par conséquent nécessaire.

Une idée pratique Les meubles en osier

Votre projet de décoration peut se rehausser facilement grâce à des meubles en osier bon marché et de la peinture aérosol, vous conseille l'Association des Fabricants de Peinture du Canada. Ces meubles légers et dégagés se prêtent facilement à des tons vifs et audacieux. De plus, avec de la peinture aérosol ou de l'émail, disponibles en une grande variété de couleurs, le choix est entièrement laissé à votre imagination.

Un coffre à jouets pour votre bambin

Vous commencez à vous fatiguer de voir les jouets du petit éparpillés à travers toute la maison? ... Il est temps de faire quelque chose. Pourquoi ne pas peindre un coffre à jouets spécialement conçu pour lui? Laissez-le choisir lui-même une couleur vive, et recouvrez le coffre d'un de ces émaux brillants si faciles à nettoyer. Pour donner une touche finale à votre création, ajoutez quelques découpures de motifs d'animaux ou de fleurs!

Un coup de pinceau à la salle de bain

Faites une surprise à vos invités cet été en peignant les murs de votre salle de bain d'une nouvelle couleur. L'Association des Fabricants de Peintures du Canada vous recommande un émail semi-brillant ou brillant ou une autre peinture résistante à l'humidité afin de leur donner protection et beauté. Les panniers à linge en osier et autres accessoires de bois peuvent être peints d'un ton qui s'agence avec les murs, ou peuvent s'accentuer d'une couleur contrastante.

Déjà temps de songer à l'impôt

Le sac du facteur est un peu plus lourd cette semaine. En effet, depuis lundi, 4 janvier, il est rempli jusqu'au bord de formules d'impôt adressées personnellement à neuf millions de Canadiens. Déjà les formules T1 Abrégée ou T1 Générale vont garnir les boîtes à lettres.

La distribution annuelle des formules d'impôt est un discret rappel du 30 avril, date-limite pour la production des déclarations d'impôt sur le revenu. Bien des gens produiront leurs déclarations plus tôt, il va sans dire car plus de la moitié des contribuables ont droit à un remboursement. Les chèques de remboursements sont émis dans l'ordre où les déclarations sont reçues. Le contribuable qui ne commet pas d'erreurs en remplissant sa formule et qui agit promptement s'assure d'un remboursement rapide.

Les formules d'impôt sur le revenu qui sont expédiées dans la semaine du 4 janvier, ont été triées, mises sous enveloppes et préparées pour l'expédition par le plus important service postal au Canada. Ce service qui se trouve à Ottawa appartient au ministère du Revenu national, Impôt.

Le centre de distribution du courrier du Ministère, appelé division de la Distribution de formules au public, est un centre de travail à la chaîne, presque totalement automatisé, qui utilise des machines à insérer, à cacheter et à adresser les plus modernes. Entre autres, les machines à adresser peuvent étiqueter environ trois quarts de million de pièces de courrier par jour.

L'efficacité de ce système et son coût à l'unité si minime ont incité d'autres ministères et organismes de l'Etat à s'en prévaloir pour expédier une partie de leur courrier.

En 1970, les expéditions de courrier ont dépassé 50 millions de pièces, soit près de 400 millions de feuilles de papier. Le travail est exécuté par un personnel de 20 employés permanents et un nombre variable de travailleurs occasionnels. Pendant sa saison la plus active (le service la traverse actuellement) le centre de distribution du courrier du Ministère remplit un train postal entier par semaine.

Informations Larousse

La longue histoire du ski

Pour des millions de nos contemporains - entre 50 et 100, selon les estimations les plus prudentes -, ce petit mot de trois lettres, qui s'est imposé sous toutes les latitudes et dans toutes les langues, évoque un plaisir intense.

"Ses origines lointaines, lisons-nous dans l'ouvrage Le Ski, édité chez Larousse, se confondent avec celles du patin et de la luge, et il est certainement, après les formes primitives de navigation, le plus ancien moyen que l'homme ait su mettre au service de sa liberté de mouvement; liberté qui conditionnait alors l'abondance de ses pêches, de ses chasses et, pour tout dire, sa survie.

Les historiens sont aujourd'hui d'accord sur un point capital: les hommes primitifs savaient se déplacer sur la neige et la glace bien avant l'invention de la roue. Il est vrai que cette unanimité des historiens est relativement récente. Le dessin rupestre d'un chasseur à skis, dans une grotte de Balingstaa, près d'Upsala, en Suède, avait été classé comme remontant aux alentours de 1050 Av. J.C., et jusqu'en 1932, il était considéré chronologiquement comme le premier. Or, en 1932, on découvrit en Norvège des dessins d'une époque antérieure. On retrouva également des restes de skis dans divers marécages scandinaves. Aujourd'hui, on peut remonter avec certitude à des sources précédant notre ère de deux mille à quatre mille ans.

L'explorateur norvégien Fridtjof Nansen a tenté de cerner le problème à partir d'éléments philologiques. Il constata d'abord qu'en Norvégien le mot ski signifiait "bûche". Ce qui explique: à l'origine, et encore longtemps ensuite, les skis furent taillés dans le vif du bois, à coups de hache, à la façon d'une bûche. Travaillé d'une autre manière, le bois n'aurait résisté ni à la pression ni aux variations atmosphériques. Nansen releva également qu'en Finlandais le mot Suksi, commun aux dialectes Finno-ougriens vieux de plusieurs milliers d'années, avait toujours servi à désigner un engin propre à glisser sur la neige ou sur la glace. Il fait une découverte plus extraordinaire encore: le terme utilisé dans la région de l'Altaï se prononce sensiblement de la même façon que le mot finlandais suksi.

S'appuyant sur ces constatations, l'Allemand C.I. Luther rattache l'expansion préhistorique du ski à trois courants de migration, dont le point de départ serait la région de l'Altaï, situé en Asie Centrale, aux confins de Sibérie et de la Mongolie. C'est là que l'engin aurait été inventé. Amorcé avant la fin de la dernière période glaciaire en direction du Nord-Est, l'un de ces courants aurait atteint la Mandchourie, puis le détroit de Béring et l'Amérique du Nord; un autre, en direction du Nord-Ouest, la Finlande et l'Islande; un troisième enfin, les Balkans et l'Asie Mineure. Théorie séduisante, qui expliquerait la ressemblance frappante existant entre les engins (skis ou raquettes) retrouvés en Finlande et en Islande, d'une part, et ceux qui sont utilisés dans le nord-est de l'Asie et par les Indiens de la tribu des Athabaski.

voir et écouter

horaire à CBXFT

samedi

3h 15
Les coulisses de l'esprit
4h 00
Lassie
5h 00
Tour de terre
5h 30
Joe 90
6h 00
Prenez le volant
6h 30
L'heure des quilles
7h 30
Si jeunesse pouvait
8h 00
LES GRANDS FILMS

La Veuve joyeuse. Comédie musicale et sentimentale réalisée par Curtis Bernhardt, avec Lana Turner, Fernando Lamas, Richard Haydn, Thomas Gomez et Marcel Dalio, d'après l'opérette de Franz Lehar. Le petit pays de Marsovie traverse une terrible crise financière. Les chefs d'Etat ont décidé d'organiser un riche mariage pour le comte Danilo afin de remédier à la situation.

10h 00
Téléjournal
10h-30
Pierre-Jean-Jacques
11h 00
Cinéma

Le Grand Meaulnes. Drame romantique réalisé par Jean-Gabriel Albicocco, avec Jean Blaise, Brigitte Fossey et Alain Libolt, d'après le roman d'Alain Fournier. En Sologne, Augustin Meaulnes a rencontré dans d'étranges circonstances une jeune fille dont il s'est épris, Yvonne de Galais. Il cherche en vain à la rencontrer de nouveau. Quelques années plus tard, son meilleur ami, François Seurel, retrouve la jeune fille et lui fait part des intentions d'Augustin. (Français 1967).

dimanche

3h 00
Cinquième dimension
4h 00
Le monde en liberté
4h 30
Le français d'aujourd'hui
5h 00
D'hier à demain
6h 00
Invitation au loisir
6h 30
Quelle Famille
7h 00
Zoom

Pour nous présenter ses invités, ce soir-là, Jacques Boulanger aura pour «associé» le jeune Martin Lajeunesse, de *Quelle famille!* Tous deux accueilleront Jean Duceppe, le soprano Claire Gagnier, la chanteuse Dany Aubé, Dominique Michel, le groupe de Feux Follets, Les Petits Chanteurs du mont Royal, dirigés par le Révérend Père Dupuis, c.s.c., et un groupe de chanteurs noirs, spécialistes de «negro spirituals».

8h 00
BEAUX DIMANCHES
10h 00
Téléjournal
10h 30
Dossiers
11h 00
CINEMA

Si Versailles m'était conté. Fresque historique conçue, écrite, réalisée et interprétée par Sacha Guitry, avec Orson Welles, Jean Marais, Claudette Colbert, Micheline Presle et d'autres vedettes. Dans le cadre prestigieux du palais de Versailles, Sacha Guitry ressuscite, à sa manière, trois siècles d'histoire, de Louis XIII à Clemenceau. L'auteur évoque surtout la vie privée des rois. (Français 1953).

lundi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris Verte
4h 15
La Boîte
5h 15
Daktari
6h 15
Oui ou non
Jeu questionnaire
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Mont-Joye
9h 30
A la seconde
10h 00
Téléjournal
10h 30
Format 30
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINEMA

Le Roi du village. Comédie réalisée par Henri Gruel, avec Henri Tisot et Catherine Rouvel. Dans un village de Provence, on découvre un bébé dans un berceau flottant à la dérive. Les villageois l'adoptent et le nomment Moïse. (Français 1962).

mardi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Perdus dans l'espace
6h 15
Ni oui ni non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Moi et l'autre
9h 30
Paradis terrestre
10h 00
Téléjournal
10h 30
Rue des Pignons
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINE-CLUB

Vive la république! (At Zije Republica). Drame réalisé par Karel Kachyna, avec Zdenek Lstiburek, Vlado Muller, Nadezda Gajerova, Gustav Valach et Iva Janzurova. Les Allemands quittent la Moravie, les Russes arrivent. Tel est le contexte historique où se situe l'aventure d'Oline, dit Gringalet, un enfant de dix ans. Craignant pour leurs chevaux, les parents les ont envoyés dans la forêt sous la garde des gamins. (Tchèque 1966).

mercredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Walt Disney
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Département "S"
10h 00
Téléjournal
10h 30
Format 30
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINE-NUIT

Le Passage de Vénus. Comédie de vaudeville de Maurice Gleize, avec Duvallès, Blanchette Brunoy et Pierre Larquey. A la suite d'une nuit d'ivresse, un homme est persuadé qu'il a dévalisé et violé une inconnue dans les jardins du Luxembourg et il se constitue prisonnier. (Français 1951).

jeudi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Au pays des géants
6h 15
Ni oui ni non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Cent mille chansons
10h 00
Téléjournal
10h 30
Format 30
11h 15
CINEMA

Oscar. Comédie réalisée par Edouard Molinaro, avec Louis de Funès, Claude Rich et Claude Gensac, d'après la pièce de Claude Magnier. Un industriel apprend que son comptable le vole et est l'amant de sa fille. Le jeune homme l'avoue en venant demander la main de sa maîtresse. (Français 1967).

vendredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Voyage au fond des mers
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Donald Lautred "chaud"
9h 30
Consommateurs avertis
10h 00
Téléjournal
1oh 30
Atomes et galaxies
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINEMA

Le Lit conjugal. Comédie satirique réalisée par Marco Ferreri, avec Ugo Tognazzi, Marina Vlady et Walter Giller. Après une vie plutôt orageuse, homme décide de se ranger et de prendre femme. Son choix se porte sur Regina, dont la modestie et la réserve ont fait sa conquête. Mais, autant Regina était réservée avant le mariage, autant elle se montre ardente la cérémonie terminée.



«Le Lit conjugal»,

télévision

ZOOM

dimanche 10, 19h 00

Des chanteurs, des danseurs, des comédiens chanteront l'amour et la paix dans le monde





Jacques BOULANGER, Martin LAJEUNESSE,

C'est à un **Zoom** fort sympathique, humain, rempli de chaleur, que vous conviera Jacques Boulanger, à la dernière émission de l'année, le dimanche 27 décembre à 19 h 30, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada.

Pour nous présenter ses invités, ce soir-là, Jacques Boulanger aura pour «associé» le jeune Martin Lajeunesse, de *Quelle famille!* Tous deux accueilleront Jean Duceppe, le soprano Claire Gagnier, la chanteuse Dany Aubé, Dominique Michel, le groupe de Feux Follets, Les Petits Chanteurs du mont Royal, dirigés par le Révérend Père Dupuis, c.s.c., et un groupe de chanteurs noirs, spécialistes de «negro spirituals».

Les FEUX FOLLETS

Les PETITS CHANTEURS DU MONT ROYAL

On verra encore Les Feux Follets dans deux danses fort colorées et l'on entendra Les Petits Chanteurs du mont Royal dans *la Voix du silence* et *Où êtes-vous?* Quant aux chanteurs noirs invités à **Zoom**, ils se joindront au choeur de l'émission ainsi qu'aux Petits Chanteurs, et ils interpréteront également, en finale, *To my Father's House.*

Enfin, soulignons que Jacques Boulanger chantera, outre le duo avec Claire Gagnier, une chanson intitulée *la Banda* et une autre qui a pour titre *Si ce n'est pas de l'amour.*

A l'émission, Jean Duceppe interprétera en monologue la populaire chanson de Jean-Pierre Ferland, *Je ne fais plus rire* et, avec Martin Lajeunesse, il dira un extrait du film de Claude Berri, *le Vieil Homme et l'enfant.*



Dominique MICHEL.

A ce **Zoom** spécial, la brillante comédienne Dominique Michel fera, en quelque sorte, un retour à la chanson. Elle interprétera, avec des petits chanteurs, *Ils ont marché sur la lune*, un succès d'Isabelle Aubret, et *Pourquoi le monde est sans amour?*, un autre succès, cette fois de Mireille Mathieu.



télévision

Les Beaux Dimanches

le 10, 20h 00

Glenn Gould joue le Concerto "Empereur" de Beethoven

Herbert von Karajan dirige la "Neuvième"



C'est à des **Beaux Dimanches** musicaux et entièrement consacrés à l'un des plus grands compositeurs de tous les temps, Beethoven, que seront conviés les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada, le dimanche 10 janvier. A 20 h 00, ils verront, en couleur, une émission intitulée *Glenn Gould joue Beethoven* et, à 21 h 30, la *9e Symphonie de Beethoven*. Ces deux spectacles sont destinés à rendre hommage au célèbre compositeur, à l'occasion de l'Année Beethoven, commémorant le 200e anniversaire de la naissance du maître.

Glenn Gould joue Beethoven

Le réputé pianiste torontois Glenn Gould sera en vedette dans un récital d'une heure où il sera accompagné de l'Orchestre symphonique de Toronto, sous la direction de son chef attitré Karel Ancerl. Gould jouera d'abord en solo: *Bagatelle*, opus 26, no 3 et les *Variations en fa mineur*, opus 34. L'oeuvre la plus importante du programme sera, cependant, le *Concerto no 5* pour piano et orchestre («Empereur»), joué par Glenn Gould et l'orchestre. Cette émission a été réalisée à Toronto par Mario Prizek.

Glenn Gould est l'un des rares anciens enfants prodiges qui a poursuivi une brillante carrière et qui n'a jamais déçu les espoirs que l'on fondait alors sur lui. A l'âge de quatre ans, il recevait sa première leçon de piano et à cinq ans, il donnait son premier concert devant un auditoire de 1200 personnes. A 12 ans, il devenait le plus jeune musicien associé au conservatoire de musique de Toronto. Et ainsi, toute la carrière de Glenn Gould est marquée de succès retentissants et de critiques élogieuses qui ont vanté sa grande expressivité, sa technique fabuleuse et son interprétation très personnelle. A la suite d'une tournée au Canada, un journaliste écrivait même: «Il est le seul interprète que le Canada ait produit à notre époque à qui le mot *génie* peut être appliqué.» Au cours de ses tournées européennes, Glenn Gould a aussi été consacré l'un des grands du piano de notre temps.

La Neuvième Symphonie de Beethoven

A 21 h 00, les téléspectateurs mélomanes pourront entendre l'une des oeuvres les plus imposantes de Beethoven, la *Neuvième Symphonie*. Il s'agit d'une production en couleur sur film, réalisée à Berlin. L'Orchestre philharmonique de Berlin, les choeurs et les solistes sont dirigés par le réputé chef Herbert von Karajan. Les solistes sont Gundula Janowitz, soprano; Christa Ludwig, mezzo-soprano; Jess Thomas, ténor, et Walter Berry, baryton.

La Neuvième Symphonie, la dernière qu'ait écrite Beethoven, a été composée entre 1817 et 1823. Mais dès 1812, alors que le musicien était absorbé par ses 7e et 8e symphonies, il en projetait une neuvième dont il avait fixé la tonalité en ré mineur. C'est cette oeuvre qui devait devenir *la Neuvième Symphonie*, opus 125.

Le thème si caractéristique du scherzo se retrouvait déjà dans les cahiers de notes de 1815. Ce n'est cependant qu'en 1817 que Beethoven s'y mit tout à fait. A cette époque, il n'avait pas pensé encore à insérer dans cette oeuvre *l'Hymne à la Joie* de Schiller, qu'il n'adoptera définitivement qu'en 1822. A cause du caractère grandiose de la *Neuvième*, de ses proportions gigantesques, de l'addition d'un choeur et de quatre solistes dans le mouvement final, à cause aussi de l'audace de l'invention thématique, harmonique et rythmique, de son orchestration éblouissante, la dernière symphonie de Beethoven est vraiment une oeuvre sans rivale dans tout le répertoire instrumental. Rappelons que c'est sur cette oeuvre qui lui coûta tant de peines que Beethoven a inscrit cette devise qui résume en quelques mots sa philosophie de la vie: «L'homme est pour tout homme un frère».

Madeleine Brabant

PROGRAMME D'ÉMISSION DE TIMBRES DE 1971

OTTAWA - L'honorable Jean-Pierre Côté, ministre responsable des Postes, a fait connaître aujourd'hui le programme complet des émissions de timbres de 1971.

Dans un communiqué remis à la presse le 3 septembre, le Ministère donnait un aperçu des timbres commémoratifs qui seraient émis en 1971. On a depuis ajouté une émission spéciale au programme de 1971, pour honorer la mémoire de M. Pierre Laporte, ancien ministre du Travail et de l'Immigration du Québec, qui a été assassiné en octobre de cette année. Ce timbre, qui sera émis en octobre 1971, marquera le 50e anniversaire de l'année de naissance de M. Laporte.

Voici les dates d'émission des timbres spéciaux et commémoratifs de 1971:

Date d'émission	Thème
le 12 février	100e anniversaire de naissance d'Emily Carr;
le 3 mars	Cinquantenaire de la découverte de l'insuline;
le 24 mars	100e anniversaire de naissance de sir Ernest Rutherford;
le 14 avril	La feuille d'érable aux quatre saisons-printemps;
le 7 mai	100e anniversaire de la mort de Louis-Joseph Papineau;
le 1er juin	"100 ans de progrès mesuré", pour rappeler le centenaire du premier recensement effectué au Canada;
le 16 juin	"Le monde aux écoutes", pour rappeler l'inauguration de nouveaux transmetteurs par le Service International de Radio-Canada;
le 20 juillet	La feuille d'érable aux quatre saisons-été;
le 18 août	Centenaire de l'entrée de la Colombie-Britannique dans la Confédération;
le 15 septembre	100e anniversiare de la mort de Paul Kane;
le 6 octobre	La feuille d'érable aux quatre saisons-automne;
le 20 octobre	Noël
le 12 novembre	50e anniversaire de l'année de naissance de Pierre Laporte; La feuille d'érable aux quatre saisons-hiver.

Invitation aux femmes à écrire à M. Trudeau

OTTAWA - Mme Grace MacInnis, unique à siéger à la Chambre des Communes, a invité les femmes du Canada à submerger le cabinet du premier ministre de lettres exigeant que des mesures soient prises au cours de cette session même pour l'application des recommandations du rapport de la commission royale sur le statut de la femme.

Mme MacInnis(NDP)-Vancouver - Kingsway) a déclaré jeudi, au cours d'une conférence de presse, que le Parlement avait jusqu'à présent prêté trop peu d'attention au rapport de cette commission, rendu public lundi.

"Des milliers et des milliers de lettres et de pétitions sont nécessaires pour obtenir des résultats."

Elle recommande que dans ces lettres, les femmes exigent qu'un ministre soit chargé d'étudier le rapport dans son ensemble et de confier à chacun des ministères concernés, le soin d'élaborer la législation qui s'impose; que des mesures immédiates soient prises pour créer des garderies d'enfants pour le jour.

et les hommes

Mme MacInnis était accompagnée du leader NPD, T.C. Douglas et de M. John Gilbert(NPD-Toronto - Broadview), car "au NPD le statut de la femme intéresse au même degré les hommes."

M. Douglas a déclaré que son parti insiste pour que l'on soutienne les recommandations de la commission, car "nous avons le sentiment malaisé que le rapport va se perdre."

Il est significatif de noter qu'en déposant ce rapport aux Communes, le gouvernement ne l'a pas commenté comme il en a l'habitude au terme d'une aussi longue enquête.

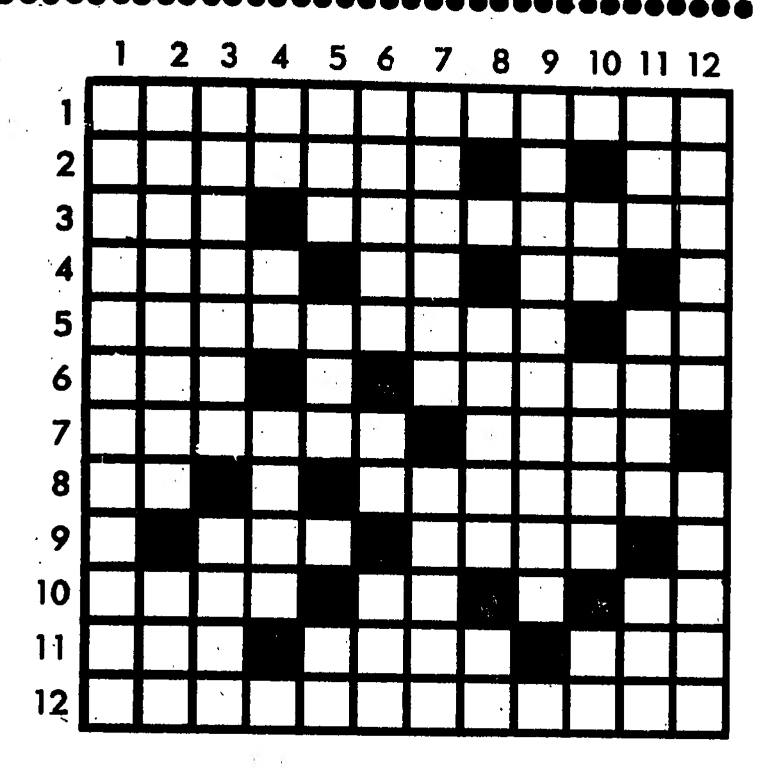
M. Douglas estime que les secrétaire d'Etat serait tout indiqué pour diriger le comité chargé de l'application des recommandations.

M. Gilbert, qui estime que les hommes devraient se joindre à cette campagne de lettres et pétitions, puisque certaines des recommandations les concernent tout aussi bien, a suggéré plutôt le nom de M. Philip Givens (L-York-West), ancien ministre de Toronto, à la place du secrétaire d'Etat, car, dit-il, "il est assez féroce et frustré" pour accomplir cette tâche.

Un mot dans le vent: "Check up"

Que signifie cette locution anglaise si souvent employée aujourd'hui? C'est, précise la revue Vie et Langage (Larousse Editeur), un "examen médical complet d'une personne, tel qu'il est couramment pratiqué aux Etats-Unis et tend à se répandre dans d'autres pays. La revue du langage médical Clair-Dire propose pour traduction "Bilan de santé". Par extension, examen systématique d'un mécanisme, d'une voiture automobile. Volkswagen a équipé ses concessionnaires d'un "centre électronique de diagnostic" qui permet de faire un "check up" de votre voiture."

mots croisés



HORIZONTAL

1- Qui a le caractère d'un document.
2- Qui ne sert à rien. - Anc. note de musique.
3- Condiment. - Débarrasser d'une partie d'un fardeau.
4- Grappin auquel on suspend quelque chose. - Deux consonnes. - Id Est.
5- Du verbe retirer. - Note de musique.
6- Du verbe avoir. - Porter de bas en haut.
7- La mouche du sommeil. Ainsi soit-il, en latin.
8- Voyelles jumelles. - Acte de religion par lequel on s'adresse à Dieu, pl.
9- Saison. - Rivière des Alpes autrichiennes.
10- Pron. Pers. - Le premier en son genre. - Term. d'inf.
11- Refusa d'avouer. - Lieu pittoresque. - Lettre grecque.
12- Caractère de ce qui existe dans le temps, pl.

VERTICAL

1- Avec discrétion.
2- Qui occasionne des frais. - Substance qui se dépose au fond du vin.
3- Vêtement d'homme. - Ancien Etat voisin de la Chaldée.
4- Anc. note de musique. - Mis pour ici. - Extrémité du corps.
5- Du verbe mettre. - Peigne du tisserand. - Sud-Ouest.
6- Discours à la louange de quelqu'un. - Se suivent dans épée. -Gaz que nous respirons.
7- Qui ne prend parti pour aucune puissance belligérante. -Du verbe rester.
8- Prénom masculin. - Art. espagnol.
9- Action d'apaiser.
10- Symb. du germanium. - Indique la direction. - Conj.
11- Chemin de ville. - Prénom masculin. - Allez, en latin.
12- Anneau en métal suspendu de chaque côté de la selle du cheval. - Du verbe être.

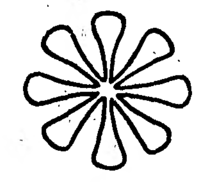
Exposition universelle en Espagne en 1982?

PARIS - Le gouvernement espagnol a l'intention d'organiser une exposition universelle à Barcelone, à une date qui n'a pas encore été fixée, apprend-on, à Paris, au siège du Bureau international des expositions, organisme dont l'accord est indispensable pour organiser une telle manifestation.

La date et le lieu de la prochaine exposition universelle ont déjà été fixés. Elle se tiendra, en 1976, à Philadelphie, pour célébrer le bi-centenaire de l'indépendance des Etats-Unis.

La dernière ayant été celle d'Osaka, en 1970, l'exposition de Barcelone pourrait se tenir en 1982, si la convention régissant les expositions internationales depuis 1928, et qui est en cours de révision, ne porte pas l'intervalle obligatoire, entre deux expositions universelles, à 7 ou 10 ans au lieu des 6 années requises jusqu'à présent. Cette question sera à l'ordre du jour de la réunion extraordinaire du conseil d'administration du Bureau international des expositions, qui se tiendra le 22 janvier prochain, à Paris. Le projet espagnol sera définitivement enregistré à cette date.

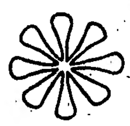
ALEXANDRE ZELKINE



FOLKLORISTE TROUBADOUR, donnera son récital à l'auditorium du Collège Universitaire St-Jean à 8h30 p.m. le mardi 12 janvier 1971.

Le prix d'entrée n'est qu'un dollar.

On peut se procurer des billets au Franco-albertain, 10010-109e rue, pendant les heures de bureau. S'il en reste, nous les vendrons à la porte - mais n'y comptez pas.



Alexandre ZELKINE est né en 1938, à Lyon (France), de père russe et de mère française. Très tôt, il commence à chanter les airs de folklore de ses deux pays d'origine, en s'accompagnant à la guitare. A vingt ans sa vie aventureuse l'emporte à travers l'Europe, le Moyen-Orient et l'Afrique. Pendant la guerre d'Algérie, il dut accomplir son service militaire et passa deux années en Afrique du Nord, (deux années qu'il considère comme rayées de son existence...) Au cours de tous ces voyages, Alexandre ZELKINE chante et enrichit sans cesse son répertoire de chansons nouvelles.

Il passe deux ans aux Etats Unis où il enregistre son premier microsillon, passe à la télévision au "PETE SEEGER SHOW" et est présenté au Festival de Folklore de Newport en 1965 par le célèbre chanteur folkloriste américain Théodore Bikel. Entretemps, il travaille aussi comme photographe de presse et de mode, puis il décide de s'établir à Montréal. Depuis son arrivée au Canada, sa réputation de chanteur, folkloriste et musicien n'a cessé de grandir, principalement dans les Universités, collèges, centres culturels et "boîtes à chanson".

On l'a également vu à de nombreuses émissions de télévision dont "JEUNESSE OBLIGE", "LES CAILLOUX" "TOUR A TOUR" et, plus récemment, plusieurs fois dans "ISLANDS AND PRINCESSES" à Toronto, où on l'avait déjà vu dans "THE WORLD OF MUSIC".

Ses talents de polyglotte et de guitariste, sa chaleur humaine et son sens de l'humour, servis par une magnifique voix de basse russe (il a étudié le chant classique au Conservatoire), apportent à chacun de ses spectacles une inoubliable qualité.

Au cours de l'hiver 68-69, Alexandre Zelkine a donné son premier récital pour des étudiants américains à l'Université CORNELL d'Ithaca, puis à HARVARD. Le succès qu'il y obtint a montré, une fois de plus, l'universalité de son talent et de son répertoire.

Les récitals d'ALEXANDRE ZELKINE se composent de chansons de France, Russie, Israël, Espagne, Argentine, Bolivie, Pérou, Mexique, Angleterre, U.S.A., Canada, Roumanie, en tzigane et en yiddish, ainsi que de poèmes et de solos de guitare et de balalaïka.

DISCOGRAPHIE d'ALEXANDRE ZELKINE :

"RUSSIAN FOLK SONGS" Audio Fidelity (New York) AFSD 6137
"ALEXANDRE ZELKINE" Volume 1 et Volume 2 Capitol (Montréal) T 70002 et T 70010
"ALEXANDRE ZELKIN" sings Meadowland and other Russian songs Old & New Monitor (New York) MFS 703. Devant sortir en janvier 1970: "Chansons Folkloriques du Québec" chez Monitor (N.Y.)

" . . . Alexandre Zelkine, folkloriste, qui appartient à la meilleure tradition des troubadours du moyen-âge, avec quelques siècles de plus à raconter, par épisodes, à ceux qui ne les ont pas vécus, ou qui les ont vécus différemment... A l'échelle du monde, il fait parler l'homme d'hier et d'aujourd'hui, en montrant la voie vers les autres qui nous sont identiques.

Alexandre Zelkine met ses talents, sa chaleur humaine, sa voix au service d'un monde sans frontières, au delà des rancunes, dans l'espérance de vivre de cet héritage folklorique qui montre la vraie dimension de l'homme."

"L'ACTION" Québec